



USER MANUAL

Ръководство за експлоатация
Instrucțiuni de utilizare
Instrukcja obsługi

Original Instruction
Оригинальная инструкция
Instrucțiuni originale
Instrukcja oryginalna

ELECTRIC TRIMMER

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТРИМЕР

TRIMMER ELECTRIC

PODKASZARKA ELEKTRYCZNA

TE-250

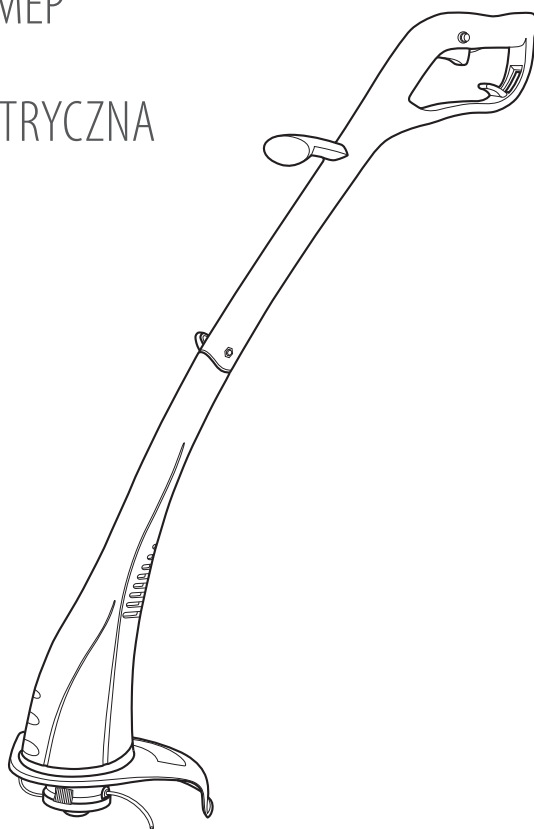
966197

EN

BG

RO

PL



ATTENTION
ВНИМАНИЕ
ATENȚIE
UWAGA

Read this manual before use and retain for future reference.

Прочетете това ръководство преди да използвате устройството и го запазете за използване в бъдеще.

Vă rugăm să citiți acest manual înainte de a utiliza dispozitivul și păstrați-l pentru referințe viitoare.

Przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia i zachowaj ją do późniejszego wykorzystania.

The date of manufacture is indicated on the product.

Датата на производство е посочена на изделието.

Data de fabricație este indicată pe produs.

Data produkcji jest podana na produkcie.

CONTENT

EN

SYMBOLS DESCRIPTION	3
INTENDED USE	4
COMPONENTS	4
SAFETY REQUIREMENTS	4
PRECAUTIONS	7
TECHNICAL DATA	7
KIT CONTENTS	8
PREPARATION FOR OPERATION	8
OPERATION	11
MAINTENANCE AND CLEANING	12
TROUBLESHOOTING	13
STORAGE	13
TRANSPORTING	14
WARRANTY	14
SERVICE LIFE	14
SALE AND DISPOSAL	14
PRODUCER	14
DECLARATION OF CONFORMITY	54

Dear Buyer!

This product is a technically complicated one. Study thoroughly the present manual before the first start and follow all the safety precautions strictly! The negligence of them may lead to dangerous injuries! The design of the product is under constant upgrading, that is why some changes which are not included in the present manual are possible, but they do not detract the service properties of the product.

SYMBOLS DESCRIPTION

	The safety requirements prescribed in the instructions must be followed, as well as all applicable general rules for safe work.
	Please, read the instructions carefully before using the product.
	Use personal protective equipment (ear protectors, safety glasses and helmet).
	Wear protective footwear.
	Wear safety gloves.
	Do not expose the product to rain. Do not leave the product outside when it is raining.
	Remove the plug from the socket if the product is not in use or if you notice any damage to the product or the power cable.
	Make sure you have free space for work.
	Be aware of the danger posed by objects thrown by the device or flying out from under it.
	Keep unauthorized persons, especially children and pets, away from the work site within 15 m.
	Do not touch the cutting blades.
	Protection class II – protection against electric shock is provided by suitable insulation (double or reinforced) which is highly unlikely to fail.
	Guaranteed sound power level.
	Do not dispose of with household waste: see the disposal section of this manual.

INTENDED USE

Electric trimmer is intended for mowing grass in orchards and gardens and on small private plots. This device is suitable for household use only.



ATTENTION!

Do not use the device during precipitation (including dew). This could result in equipment damage and electric shock.

The trimmer is designed for use in the following conditions:

- ambient temperature from 1° to 35 °C;
- relative humidity up to 80%;
- operation intermittent (every 10-15 minutes of operation, it is necessary to take a break of not less than 5 minutes);
- environmental dust is not more than 10 mg / m³.



ATTENTION!

The tool must be used strictly for the intended purpose, any using the device for other purposes may result in serious injury. The product must not be used for trimming hedges and bushes.

COMPONENTS

Item / Designation	966197 / TE-250
1. The drive unit assembly together with the spool and cutting line	1 pc.
2. The top part of the trimmer with the handle	1 pc.
3. Protective cover	1 pc.
4. Trimmer guide	1 pc.
5. Mounting kit	1 pc.
6. Fixing set	1 pc.

SAFETY REQUIREMENTS



ATTENTION!

Please, read this manual before use and retain for future reference.

For safety reasons, persons under 16 years of age, as well as persons who are not familiar with this manual, should not be allowed to work with the device.

The product is not intended for use by persons with limited physical or mental abilities or in the absence of the user's experience and knowledge, unless he is under control and instructed on the use of the device by the person responsible for safety. Do not operate or maintain the device while in a state of alcoholic, narcotic intoxication or under the influence of potent medications.

The user operating and maintaining the device must have the appropriate knowledge and skills.

Product repairs and maintenance operations not described in this manual must be carried out by an authorized service centre. All maintenance and repair work must be carried out on de-energized equipment.

Do not remove the blocking and safety devices, as well as security elements. Do not attempt to operate the unit at the parameters of the network other than the parameters specified in the product specifications.

WARNING: Keep the pole of trimmer a sufficient distance away from electrical power lines.

WARNING: Never allow children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, individuals who lack the necessary experience and knowledge, or individuals who have not read this manual to work with the power tool. The age of trimmer operator may be limited by local regulations.

You must use spare parts and accessories only from the manufacturer, this will ensure reliable operation and safety of the product.

Using the units and parts manufactured by other manufacturers is not recommended. Before you start, check the tool for damage. Do not use a damaged device.

Do not use the product near sources of fire or flammable materials. Some parts of the device become very hot during operation and remain hot after stopping for a certain time. To prevent serious burns, avoid touching hot parts of the tool!

Use the product in accordance with the purpose and environmental conditions outlined in the manual. Do not modify the design of the device! This can lead to equipment failure and personal injury.

Do not touch the rotating parts of the device! It is prohibited to operate the product without protective elements provided for by the design. Rotating parts can cause serious injury. Keep hands, feet, edges of clothing and jewelry at a safe distance from rotating parts.

Before each start-up must be checked for tightness all the screws and nuts. Defective parts should be repaired at a service center or replaced.

Use personal protective equipment. Use safety glasses, safety shoes, tight-fitting clothing, protective gloves and headphones.

The tool to be used strictly in accordance with the above purpose, the appliance for other purposes may lead to serious injury.

Before you start using the device check if the power cord and the extension cord show signs of damage or ageing. If the power cord is damaged during use, switch off the power source immediately. **DO NOT TOUCH THE POWER CORD BEFORE THE POWER SOURCE IS SWITCHED OFF.** If the conductors are damaged, the operator's body may come into contact with electrified parts. Do not use the device if the power cord is damaged or worn. Before you start using the device, perform a visual inspection to make sure that no guards are damaged, missing or incorrectly installed.

Before operation, clean and dry the handle.

WARNING: During long operation of the product, its vibration can produce transient weakness in hands and/or arms. This is how you can prevent this effect:

- wear soft gloves,
- stop working in you feel vibration-related discomfort,
- hold the device firmly to dampen vibration,
- if vibration is too strong, return the product for servicing.

WARNING: Vibration values can vary depending on application. Occasionally, the values may exceed the foregoing specifications.

The foregoing vibration propagation value was measured in accordance with the applicable standard and can be used for comparing the product to other devices.

The vibration propagation value can be used for initial estimation of risk.

WARNING: The device produces harmful noise that can impair your hearing. This is how you can avoid injury:

- wear ear protectors,
- stop working of you feel noise-related discomfort,
- if the noise level is high or the device makes strange noises, contact a service centre to have the device repaired.

WARNING: Never use the trimmer when other individuals, in particular children, or pets are nearby.

WARNING: Never wrap the device in fabric or other materials to reduce the noise level. Should you do so, the device will not be ventilated properly. Heat generated by the device may then pose a risk of fire and bodily injury.

In order to minimize the risk of respiratory tract injury:

- wear a dust mask,
- often ventilate the room where you work, In order to minimize the risk of eye injury,
- wear protective goggles.

Follow both the general safety instructions listed in this section, but also the specific information contained in the other sections.

Non-compliance with safety instructions can pose a danger to the environment, damage the equipment, but also lead to dangerous consequences for human health and life.

Failure to follow the safety instructions will void the warranty for damages.

Operation

- a) Keep the power cord and extension cord away from cutting parts.
- b) Always wear safety goggles and solid footwear when operating the device.
- c) Avoid using the device in bad weather, particularly when lightning may strike.
- d) Use the device only during daylight or with good artificial light.
- e) Never operate the device when its guards are damaged or have not been installed.
- f) Start the motor only when your hands and feet are away from cutting parts.
- g) Always unplug the device:
 - when the device is to be left unattended,
 - when the lock is to be removed,
 - before checking, cleaning or working on it,
 - after it has hit a foreign object,
 - whenever the device vibrates excessively,
 - make sure not to injure your feet and hands with the cutting parts,
 - always make sure that the ventilation openings are not clogged,
 - do not try to reach too far with the device. Keep your balance at all times. Always make sure that your body is supported on your heels. Always walk, never run.

WARNING: Do not touch dangerous moving parts of the device before it is disconnected from the mains and the moving parts come to a halt.

Electrical safety

The socket and electric cord of the trimmer must correspond to a voltage of 220-240 V, and also have grounding. The device should be powered via a residual current device (RCD) with the rated residual operating current not exceeding 30 mA.

Do not expose the device to rain.

The extension cord must be extended so that it does not create obstacles to movement. Only electric extension cords intended for outdoor use should be used.

Do not operate the trimmer if at least one of the following malfunctions occurs during operation:

- a) damage to the plug connection, cord;
- b) damage to the brush holder cover;
- c) fuzzy operation of the switch;
- d) sparking brushes on the collector, accompanied by the appearance of a circular fire on its surface;
- e) leakage from the gear box;
- f) smoke or smell characteristic of burning insulation;
- g) knocking;
- h) breakage or cracks in the body part, handle, protective casing;
- i) damage to the coil or disk.

Before starting work, turn on the trimmer and let it idle. If noise was detected that is not characteristic of the normal operation, or strong vibration, turn off the trimmer, unplug the power cable from the wall outlet. Do not turn on the trimmer until you have not identify and resolved the cause.

PRECAUTIONS

To avoid injury, follow these guidelines:

- during operation, some parts of the device become very hot. It is forbidden to touch them until they cool completely;
- do not place flammable objects on or near the product;
- it is forbidden to use the product if there is any damage;
- do not use the tool near other people or animals;
- do not use the device in a potentially explosive environment or in the presence of open flames;
- do not use the product in a humid or dusty environment;
- do not allow people who have not received proper instruction to operate the tool;
- do not open safety and adjustment devices;
- when using the device, use the necessary personal protective equipment;
- do not leave the switched on device unattended;
- in the event of an emergency, immediately disconnect the device from the mains and contact the service center.

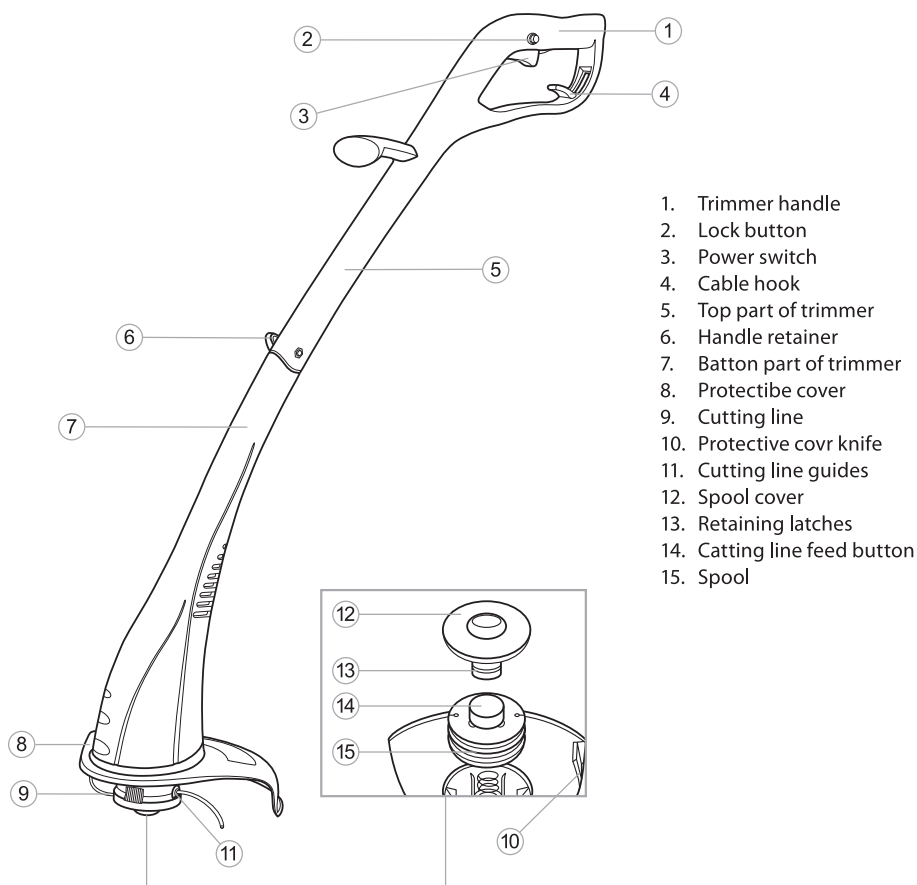
EN

TECHNICAL DATA

Article / Model	966197 / TE-250
Maximum power, W	250
Rated voltage, V~ Hz	220-240~, 50
Frequency of rotation idling, rpm	11000
Measured sound pressure level L_{pa} , dB(A)	79
Measured sound power level L_{wa} , dB(A)	92
Uncertainty K, dB(A)	3
Guaranteed sound power level L_{wa} , dB(A)	93
Vibration emission, m/s^2	3,617
Uncertainty K, m/s^2	1,5
The cutting line diameter, mm	1,3
Mowing width, mm	228
Overall dimensions L×W×H, cm	54×14×16
Gross weight, kg	1,9
Weight, kg	3,45

Emission sound pressure level L_{pa} at operator's position was measured according to EN 50636 Annex CC; sound power level L_{wa} was measured according to outdoor noise directive 2000/14/EC&2005/88/EC; vibration was measured according to EN 50636 Annex BB.

KIT CONTENTS



Pic. 1

PREPARATION FOR OPERATION

Unpacking

At the time of purchase the product is transferred to the buyer in a cardboard shipping container within which special protective elements are provided to ensure protection during transportation.

To remove the instrument from its packaging, remove the packing tape, open the box and carefully pull out the accessories.



ATTENTION!

Always after unpacking and transportation, it is necessary to check the contents and technical condition of the product.

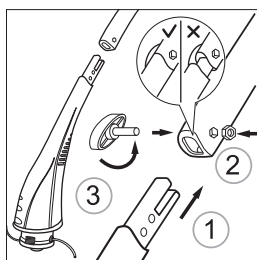
Packaging materials recommended to keep the transport device case.

Assembling the product

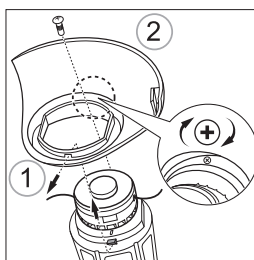
Install the drive unit in assembly with the spool and the cutting line into the top part of the trimmer with the handle until stop as shown in pos. 1 (Pic. 2). Insert the captive nut into the top part slot 2 (Pic. 2) and tighten up the handle retainer 3 (Pic. 2).

Install the protective cover by use of the slotted latch 1 (Pic. 2) and the screw (Pic. 3). Always make sure the connection is reliable.

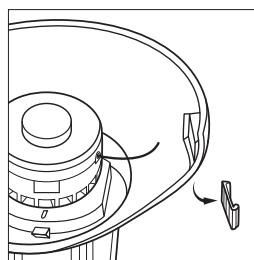
The protective cover host the knife for pruning the cutting line. Make sure to remove the protective cover from the casing knife as shown in pic.3.



Pic. 2



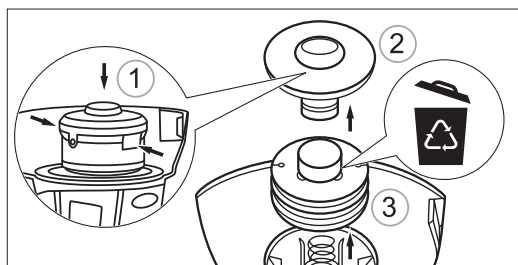
Pic. 3



Pic. 4

Replacement of the spool and the cutting line

Push retaining latches 1 (Pic. 5) and remove the cover 2 (Pic. 5) together with the spool 3 (Pic. 5). Remove remnants of the cutting line from the spool and clean it of any dirt.



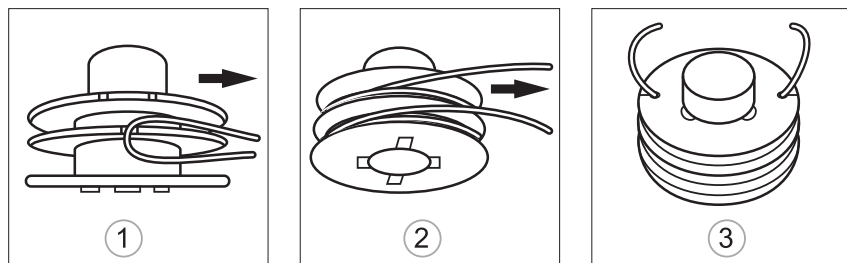
Pic. 5



WARNING!

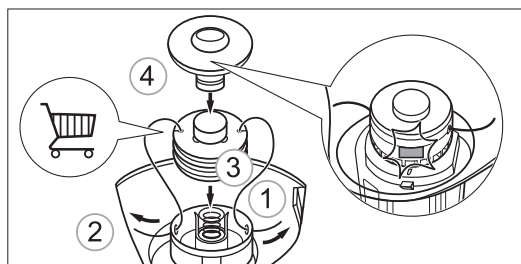
Do not loose the spring; the spool cannot work without it.

Measure out the piece of line you are going to wind on the reel. Fold a measured section of the cutting line in two, insert its middle point into the spool slot 1 (Pic. 6) and fix it therein. Wind uniformly and tightly both ends of the cutting line in the direction indicated by the arrow on the spool 2 (Pic. 6). Let the cutting line ends 10 to 12 cm in length dangle, fix them in the side slots in the spool 3 (Pic. 6).



Pic.6

Insert the cutting line into guides 1 and 2 (Pic. 7); install the spring and the spool into the housing 3 (Pic. 7), and close the cover 4 until it clicks (Pic. 7).



Pic. 7

Connecting an extension cord

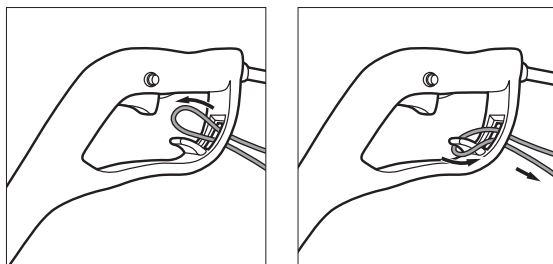
To connect the trimmer to mains, use only an appropriate extension cord by a well-proven manufacturer (not included in the delivery set).

Check the extension cord for damage before each use. It is prohibited to use an extension cord which insulation is damaged.

When using an extension cord, prior to connecting the device to a power source, it is necessary to make sure that such an extension cord is fully unwound.

The cross-section shall be at least 1.0 mm² whereas the maximum wire length shall not exceed 50 m.

Before use, be sure to fix the extension cord on a special holder (pic. 8). Use of the tool with the cable unfixed can lead to sudden trip of equipment and various injuries.



Pic. 8.

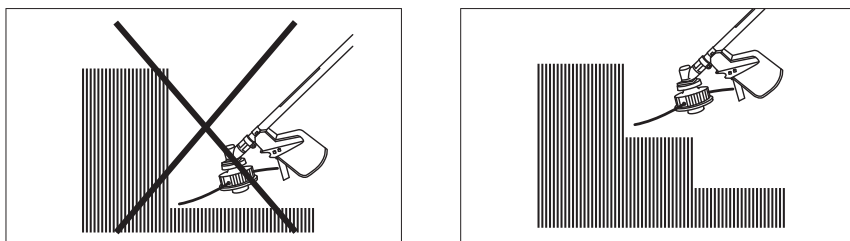
OPERATION

Prior to setting about the device operation, inspect the work area and remove foreign items that can cause any injuries and equipment damage: stones, branches, wire, ropes etc.

Operate the trimmer in daylight time only or under sufficient artificial illumination. Warning! Be careful. Mowing of grass on steep slopes can result in injuries to the operator as a consequence of falling down. Mowing should be carried out perpendicular to the slope.

Risk of injuries arises during mowing grass along lawn edges, near fences and steep escarpments.

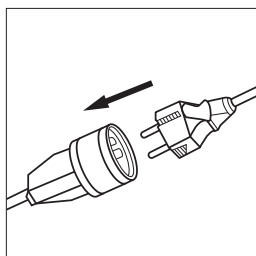
Tall grass must be mowed in stages, as shown in Pic. 9.



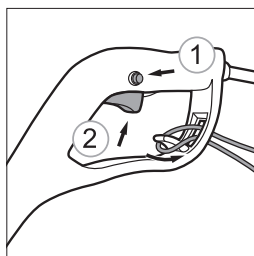
Pic. 9

Make sure that network parameters correspond to the specifications. Connect the power cable to the extension cord (Pic. 10).

To start the tool, press the lock button 1 (Pic. 11), and, while holding it down, engage the power switch lever 2 (Pic. 12).



Pic. 10



Pic. 11

The trimmer is equipped with the automatic cutting line feed system. To feed the cutting line, it is necessary slightly hit the trimmer head against the ground while the motor is on (Pic. 12). Upon feeding the cutting line, the knife located on the protective cover of the trimmer prunes the cutting line to an appropriate length (Pic. 12).



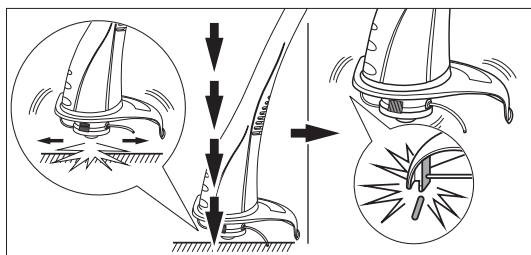
WARNING!

In avoidance of tangling of the cutting line, it shall be fed by a single impact.

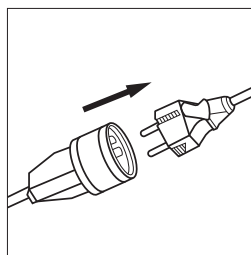
If you need to feed the cutting line to an extra length, wait for several seconds before hitting the trimmer head against the ground once again.

While operating the trimmer, be careful, apply common sense. In the event of an emergency, immediately turn off the equipment and contact our authorized service centre.

To switch off the device, release the power switch lever 2 (Pic. 11) and unplug the trimmer (Pic. 13).



Pic. 12



Pic. 13

MAINTENANCE AND CLEANING

**WARNING!**

Any maintenance activities shall be preceded by de-energizing the device.

Timely maintenance ensures the durability of the tool and improves its performance. Maintenance activities other than mentioned herein shall be carried out by qualified personnel at authorized services centers.

Cleaning the device

**WARNING!**

It is prohibited to use water or other liquids for cleaning.

Be careful, while cleaning the tool. Wear protective gloves. Switch off the device. Unplug the device. Wait for approximately 15-20 minutes until the motor cools down completely. Wipe all surfaces of the trimmer and ventilation holes with a dry rag; use a special brush if necessary.

Replacement of line and spool

Turn off the device. Disconnect the power plug from the wall outlet. Wait approximately 15-20 minutes for the engine to cool completely. Replace spool and line according to this manual.

**ATTENTION!**

Never use wire, rope, or any other substitute for fishing line, as this could result in serious injury to the operator and damage to equipment.

TROUBLESHOOTING

Malfunction	Causes	Remedy
Motor does not turn on.	Damaged power cable.	Contact an authorized service center.
	Damage to the motor and drive components.	Contact an authorized service center.
	Defective start switch.	Contact an authorized service center.
	There is no mains voltage.	Use a different connection point.
	Extension cable defective.	Use a different extension cord.
Increased sparking brushes on the manifold.	The line ran out.	Change the line according to this manual.
	The line is tangled.	Remove the spool, carefully wind the line according to the instructions.
	Line spool is clogged.	Remove the spool and line, clean, wind the line according to the instructions.
	The automatic line release mechanism is damaged.	Repair or replace the coil.
Increased vibration, noise.	The engine mount is loose.	Contact an authorized service center.
	The spool holder is damaged.	Contact an authorized service center.
	The handle is loose.	Check the grip attachment, tighten if necessary.
The appearance of smoke and burning smell.	Damage to the insulation of the motor windings.	Contact an authorized service center.
	Burn-out lubricant of moving parts.	Contact an authorized service center.

Maintenance should be carried out in specialized service centers.

STORAGE

Before long-term storage, it is necessary to thoroughly clean the product and its components.
Storage must be carried out at an ambient temperature of +1 to +35 °C and a relative humidity of not more than 80% at a temperature of 20 °C, in a place inaccessible to children.
Shelf life is not limited.
When storing the trimmer for more than 30 days, the device must be cleaned of dirt and grease all available connections with machine oil.

TRANSPORTING

The device can be transported by any type of closed transport in the manufacturer's packaging or without it, with protection of the product from mechanical damage, precipitation, exposure to chemically active substances. The presence in the air of vapours of acids, alkalis and other aggressive impurities is not allowed.

WARRANTY

EN

The product is covered by the manufacturer's warranty.

The period of warranty service is indicated in the warranty card and starts from the date of sale. Warranty service rules are given in the warranty card.

SERVICE LIFE

The average service life of the product, provided that the consumer complies with the operating rules, is 5 years.

SALE AND DISPOSAL

The sale of equipment is carried out through outlets-dealers in accordance with applicable law, regulations ruling trade in the territory of realizing the goods.

Disposal of equipment is carried out in accordance with the requirements and standards of the countries where realizing the goods.

All the packaging materials are recyclable and labelled as such. Dispose of the packaging in accordance with local regulations.

Keep the materials out of children's reach, as the materials can pose a hazard. Proper disposal:



According to the WEEE Directive (2012/19/UE), the crossed-out wheellie bin symbol (shown on the left) is used to label all electric and electronic devices requiring segregation.

Do not dispose of the spent product with domestic waste: hand it over to a electric and electronic device collection and recycling point. The crossed-out wheellie bin symbol placed on the product, instruction manual or package communicates this requirement.

Plastics contained in the device can be recycled in accordance with the specific marking. By recycling materials and spent equipment you help protect the environment.

Information on electric and electronic devices collection locations is available from local government agencies or from the dealer.

PRODUCER

Producer: Tools World Bulgaria Ltd., Bulgaria, 1202 Sofia, 8 Malashevskia.

Made in China.

СЪДЪРЖАНИЕ

РАЗШИФРОВАНЕ НА УСЛОВНИТЕ СИМВОЛИ	16
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ.....	17
КОМПОНЕНТИ.....	17
ИЗИСКВАНИЯ НА ТЕХНИКАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	17
ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ	20
ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	20
СЪДЪРЖАНИЕ НА ДОСТАВКАТА	21
ПОДГОТОВКА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	21
ЕКСПЛОАТАЦИЯ.....	24
ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И ПОЧИСТВАНЕ.....	25
ТЪРСЕНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	26
СЪХРАНЕНИЕ	26
ТРАНСПОРТИРАНЕ.....	27
ГАРАНЦИЯ.....	27
СРОК НА СЛУЖБА.....	27
РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗИРАНЕ.....	27
ПРЕДПРИЯТИЕ-ПРОИЗВОДИТЕЛ	27
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	54

Уважаеми купувач!

Закупили сте технически сложно устройство. Преди негово първо използване, прочетете внимателно настоящото Ръководство и стриктно спазвайте всички предпазни мерки! Неспазването на тази препоръка може да доведе до сериозно нараняване! Конструкцията на това изделие непрекъснато се съвършенства, поради което придобитата от Вас версия на оборудването може леко да се различава от описаната в Ръководството, обаче, тези разлики няма да повлияят по негативен начин върху експлоатационната надеждност и безопасността на изделието.

РАЗШИФРОВАНЕ НА УСЛОВНИТЕ СИМВОЛИ

BG

	Спазване на изискванията, изложени в настоящото Ръководство, а също така на общите правила на техниката за безопасност е задължително.
	Прочетете внимателно настоящото ръководство, преди да започнете работа с настоящото изделие.
	Работете в лични предпазни средства (тапи за уши, предпазни очила и каска).
	Работете в защитни обувки.
	Работете със защитни ръкавици.
	Не излагайте инструмента на дъжд. Не оставяйте електроинструмента на дъжд.
	Всеки път, когато приключите работа с инструмента или ако установите, че захранващият кабел е повреден, незабавно извадете щекера от контакта.
	Уверете се, че в зоната на осъществяване на работите има достатъчно свободно пространство.
	Будете внимателни, при работа с тримера от него могат да отлитат отсечени парчета трева и храсти.
	Деца и външни лица не трябва да се доближават до мястото на осъществяване на работите по-близо от 15 м.
	Не докосвайте режещите ръбове.
	Клас на защита II – защитата срещу токов удар се осигурява от надеждна електрическа изолация (двойна или подсилена), изгарянето на която е много малко вероятно.
	Гарантирана мощност на звука.
	Настоящото изделие не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци: вижте раздела "Изхвърляне" в това Ръководство.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Електрическият тример е предназначен за косене на трева на земи за индивидуално ползване, в градини и в оранжери. Настоящото изделие е битов електроинструмент.



ВНИМАНИЕ!

Не работете с настоящия инструмент при дъжд (а също така по време на роса). Това може да доведе до токов удар и повреда на оборудването.

Тримерът е пресметнат за експлоатация в следните условия:

- температура на околната среда от 1° до 35 °C;
- относителна влажност до 80%;
- работете с прекъсвания (след всеки 10-15 минути работа правете прекъсване за не по-малко от 5 минути);
- запрашеността не трябва да надвишава 10 мг/м³.

BG



ВНИМАНИЕ!

Инструментът да се използва строго по предназначение, използването не по предназначение може да завърши с тежка травма. Инструментът е предназначен за подстригване на трева и храсти.

КОМПОНЕНТИ

Артикул / Обозначение	966197 / TE-250
1. Задвижващ възел с макара и влакно на въдица	1 бр.
2. Горна част на тримера с дръжка	1 бр.
3. Защитен кожух	1 бр.
4. Насочваща на тримера	1 бр.
5. Монтажен комплект	1 бр.
6. Крепежен комплект	1 бр.

ИЗИСКВАНИЯ НА ТЕХНИКАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ВНИМАНИЕ!

Преди да започнете работа, внимателно прочетете настоящото ръководство и го запазете за бъдещи справки.

Според техниката за безопасност, лица под 16 години, а също така лица, не прочели настоящото ръководство, не трябва да се допускат за работа с този инструмент.

Настоящото изделие не е предназначено да се използва от лица с намалени физически или умствени способности или от лица без подходящ опит и познания, освен ако такива лица не работят под наблюдението и ръководството на човек, отговорен за спазване на техниката за безопасност. Експлоатацията на уреда в състояние на алкохолно и/или наркотично опияняване, а също така под влияние на силно действащи медицински препарати, е забранена.

За експлоатация и техническо обслужване на уреда се допускат само лица, обладаващи със съответните знания и навици.

Работите за ремонт и техническо обслужване, които не са описани в това ръководство, трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.

Ремонтът и техническото обслужване да се осъществява само след прекъсване на ток за електроинструмента.

Не трябва да се демонтират фиксиращи и предпазни устройства, както и крепежни елементи. Не трябва да се включва инструментът към източник на захранване, параметрите на който не съответстват на техническите характеристики на инструмента.

ВНИМАНИЕ: Не доближавайте работещият тример до проводници, намиращи се под напрежение.

ВНИМАНИЕ: За работа с инструмента не трябва да се допускат деца, лица с намалени физически или умствени способности или от лица без подходящ опит, а също така лица, не прочели настоящото ръководство за експлоатация. Възрастта на потребителя на тримера може да бъде ограничена от местното законодателство.

BG

За осигуряване на надеждност и безопасност на експлоатацията на инструмента, използвайте само оригинални резервни части от производителя.

Не препоръчваме да се използват резервни части на външни производители. Преди начало на работата, проверете инструмента за наличието на повреди. Повреденият електрически тример е забранено да се експлоатира.

Не трябва да се работи с инструмента при наличие на открит огън или леснозапалими материали. В процес на експлоатацията на инструмента някои негови части силно се нагряват и остават горещи някое време след завършване на работата. За да се избегнат сериозни изгаряния, избягвайте да докосвате горещи части на електроинструмента!

Електрическият тример следва да се използва изключително по предназначение и в околни условия, описани в настоящото ръководство. Не се опитвайте самостоятелно да модифицирате конструкцията на електроинструмента! Това може да доведе до повреда на оборудването и нараняване на персонала. Не докосвайте въртящите се части на инструмента! Експлоатацията на инструмента без защитен кожух е забранена. Въртящите се части могат да причинят тежки травми. Дръжте ръцете, краката, ръбове на дрехите и висящите бижута на разстояние от въртящите се части.

Преди всяко включване на електродвигателя на инструмента, проверявайте всички резбови съединения за надеждност на затягането. Частите и компонентите, които са станали неизползваеми, трябва да бъдат ремонтирани в сервизен център или заменени.

Използвайте лични предпазни средства. Работете в предпазни очила, предпазни обувки, плътно прилягащо облекло, предпазни ръкавици и тапи за уши.

Настоящият инструмент следва да се използва в строго съответствие с гореспоменатото предназначение, използването за други цели може да доведе до сериозно нараняване.

Преди начало на работата, проверете захранващия кабел и удължителя за признаци на повреждания и износване. Ако захранващият кабел се е повредил в процеса на работа, незабавно изключете инструмента от източника на електрозахранване. **НЕ ДОКОСВАЙТЕ ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ, ДОКАТО Е ПОД НАПРЕЖЕНИЕ.** Ако изолацията на кабеля е повредена, потребителят може да бъде ударен от електрически ток. Не трябва да се използва инструмента, ако захранващият кабел е повреден или износен.

Преди начало на работата, огледайте инструмента за наличието и повреждания на кожата, и също така части от конструкцията на инструмента.

Редовно почиствайте и изтривайте дръжката със суха вехтория.

ВНИМАНИЕ: При продължителна работа с инструмента в ръцете и/или предните части на ръцете може да се появи усещане на слабост по причина на вибрация. За да се избегне този ефект:

- работете в меки предпазни ръкавици,
- ако почувствате дискомфорт поради вибрация, незабавно прекратете работата,
- за да намалите вибрациите, дръжте инструмента здраво за дръжката,
- ако вибрацията е прекалено силна, предайте инструмента в сервизния център.

ВНИМАНИЕ: Величината на вибрацията може да зависи от състоянието на инструмента. Понякога вибрацията може да надхвърли изчислената стойност.

Изчислената величина на вибрациите при нормален режим на работата е измерена съгласно действащите стандарти и е сравнима с изчислената стойност на вибрациите на подобни инструменти.

Изчислената величина на вибрациите трябва да се взема предвид при оценката на риска.

ВНИМАНИЕ: Работният инструмент издава силен шум, който може да увреди слуха на човека. За да се избегне нараняване:

- работете с тапи за уши,
- ако почувствате дискомфорт поради силен шум, незабавно прекратете работата,
- ако инструментът издава прекалено силен или странен шум, свържете се със сервисния център.

ВНИМАНИЕ: Не трябва да се работи с инструмента в близост до външни лица, деца или животни.

ВНИМАНИЕ: Не трябва да се увива инструмента с плат или друг подобен материал, за да намалите нивото на шума. В противен случай обмената с въздух ще бъде нарушена и инструментът няма да се охлажда по необходимия начин. Поради нагряване на инструмента възниква риск от пожар и изгаряния. За да се сведе до минимум риска от увреждане на дихателните пътища:

- носете с маска против прах,
- проветрявайте по-често помещението, в което работите, за да минимизирате риска от нараняване на очите;
- работете в защитни очила.

Инструкциите, посочвани както в настоящия раздел, така и в останалите раздели, са задължителни за спазване.

Неспазването на техниката за безопасност може да доведе до негативни последици за околната среда, повреждане на оборудването, а също така заплашва живота и здравето на хората.

Неспазването на инструкциите за безопасност влече загуба на гаранцията при повреждания, явяващи се следствие от такова неспазване.

Експлоатация

- Следете за това, че захранващият кабел и удължителят да не докосват режещите части.
- Работете в предпазни очила и здрави затворени обувки.
- Не работете с инструмента в лошо време, особено когато бляскаят светкавици.
- Работете с инструмента на дневна светлина или на добро изкуствено осветление.
- Не трябва да се работи с инструмента, ако неговият защитен кожух е повреден или отсъства.
- Включвайте електродвигателя само когато вашите ръце и крака се намират на безопасно разстояние от режещите части.
- Задължително изваждайте щепсела на захранващия кабел от контакта:
 - когато оставяте инструмента без надзор,
 - когато отсъства възпиращо устройство,
 - преди проверка, почистване или техническо обслужване на инструмента,
 - след удар в чужд предмет,
 - ако почувствате силна вибрация от работещия инструмент,
 - внимавайте да не нараните ръцете или краката си с режещи части,
 - задължително проверете дали вентилационните отвори са отворени,
 - не се отдалечавайте твърде далеч с инструмента. Винаги пазете равновесие. Винаги стойте здраво на краката си. Движете се бавно, не бягайте.

ВНИМАНИЕ: Не докосвайте движещите се части на инструмента, докато е свързан към източник на електрозахранване или докато движещите се части не спрат напълно.

Електрическа безопасност

Захранващият контакт и захранващият кабел на тримера трябва да са предназначени за 220-240 V и да бъдат заземени. Устройството за предпазно изключване трябва да бъде включено в захранващата верига на инструмента, пресметнато да работи при сила на тока, не надвишаваща от 30 Ma. Не излагайте инструмента на дъжд.

Удължителят трябва да е разположен така, че да не пречи на движението. Използвайте само такъв удължител, който е пресметнат за ползване извън помещения.

Не трябва да се използва тримерът, ако сте открили макар един от следните дефекти:

- a) повреден захранващ кабел или щепсел;
- b) повреда на корпуса на държача на четката;
- c) превключателят не се фиксира в нужната позиция;
- d) искрене на четките на колектора, придружени от огнена дъга на повърхността му;
- e) изтичане на смазка от редуктора;
- f) дим или миризма на изгоряла изолация;
- g) чукане;
- h) пукнатини в корпуса, дръжката, защитния кожух;
- i) повреждане на макарата или диска.

Преди начало на работата, включете тримера и му дайте да поработи на празен ход. Ако по време на работа с тримера сте чули странен шум, или сте почувствали силна вибрация, незабавно изключете тримера и извадете щепсела на неговия захранващ кабел от контакта за захранване. Не включвайте тримера, докато не откриете причината и не я премахнете.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

За да се избегне нараняване, спазвайте следните правила на техниката за безопасност:

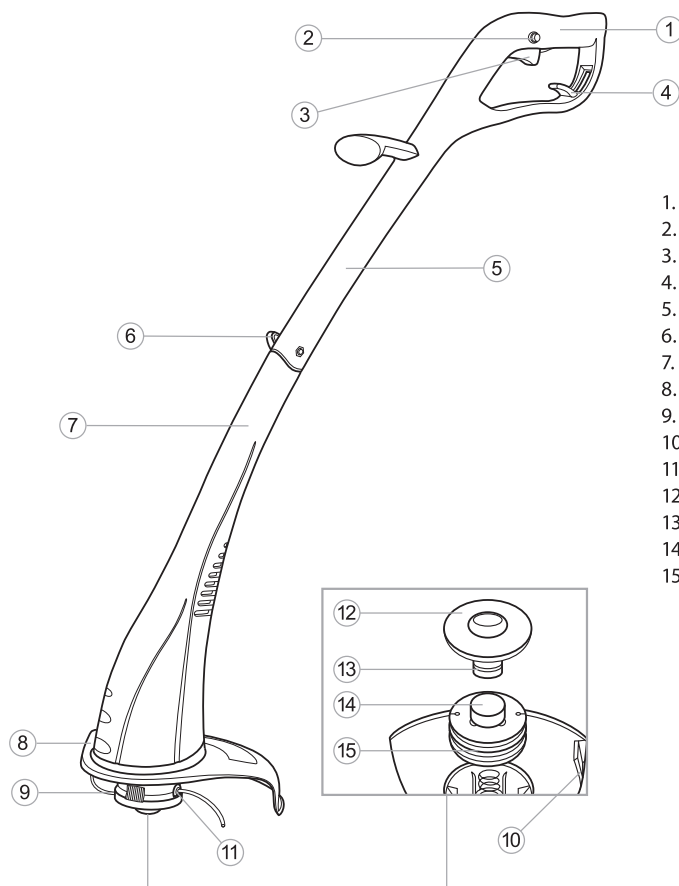
- по време на работата някои части на електрическия тример силно се нагряват. Не трябва да се докосват, докато не изстинат напълно;
- близо до работещия инструмент не трябва да има леснозапалими материали;
- експлоатацията на повредения тример е забранена;
- близо до работещия инструмент не трябва да има външни лица или животни;
- не експлоатирайте инструмента в потенциално взривоопасна атмосфера, а също така при наличие на открит огън;
- не експлоатирайте инструмента във влажно или прашно място;
- за работа с инструмента не трябва да се допускат лица, не получили съответните инструкции;
- не разглобявайте предпазни и регулиращи устройства;
- работейки с инструмента, задължително носете необходимите лични предпазни средства;
- не трябва да се оставя без надзор включен инструмент;
- при всяка необичайна ситуация, свързана с дефектно оборудване, незабавно изключете инструмента от източника на захранване и се свържете със сервисния център.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Артикул / Модел	966197 / TE-250
Максимална мощност, Вт	250
Номинално напрежение, В~ Хц	220-240~, 50
Честота на въртене на празен ход, об/мин	11000
Измерено звуково налягане, дБ(А)	79
Измерена звукова мощност, дБ(А)	92
Коефициент на несигурност, дБ(А)	3
Гарантирана звукова мощност, дБ(А)	93
Свързана вибрация, м/с ²	3,617
Коефициент на несигурност, м/с ²	1,5
Диаметър на влакното, мм	1,3
Широчина на косене, мм	228
Габаритни големина Д×Ш×В, см	54×14×16
Тегло бруто, кг	1,9
Тегло, кг	3,45

Звуково налягане (L_{pa}), възникващо в непосредствена близост до работещия тример, измерено съгласно Приложение СС към стандарта EN 50636; звукова мощност (L_{wa}), измерена съгласно Директива 2000/14/EC&2005/88/EC „Относно контрола на шума извън помещения“; вибрациите е измерена съгласно Приложение ВВ към стандарта EN 50636.

СЪДЪРЖАНИЕ НА ДОСТАВКАТА



1. Дръжка на тримера
2. Бутон за блокиране
3. Изключвател
4. Кука за окачване на кабела
5. Горна част на тримера
6. Фиксатор на дръжката
7. Долна част на тримера
8. Защитен кожух
9. Влакно на тримера
10. Нож на защитния капак
11. Насочващи влакна
12. Капак на макарата
13. Фиксиращи ключалки
14. Бутон за подаване на влакно
15. Макара (шпула)

Рис. 1

ПОДГОТОВКА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Разопаковане

В момента на покупка, изделието се предава на купувача в картонен транспортен амбалаж, покрит отвътре със специални амортизиращи материали, които предпазват оборудването от повреда по време на транспортиране. За да извадите инструмента от опаковката, развийте опаковъчната лента, отворете кутията и внимателно извадете всичко съдържимо.

**ВНИМАНИЕ!**

След разопаковане и транспортиране е необходимо да се провери комплектността и техническото състояние на изделието.

Опаковъчните материали препоръчваме да се съхраняват в транспортния амбалаж.

Сглобяване на изделието

Монтирайте задвижващия модул в сглобка с макарата и влакното в горната част на тримера с дръжката, докато спре, както е показано на поз. 1 (рис. 2). Поставете захващащата гайка в жлеба на горната част 2 (рис. 2) и затегнете фиксатора на дръжката 3 (рис. 2).

Монтирайте защитния капак, като използвате запънката с жлеб 1 (рис. 3) и винт 2 (рис. 3). Уверете се в надеждността на съединението.

На защитния капак е монтиран нож за подрязване на влакното. Задължително премахнете защитния капак от предпазния нож, както е показано на рис. 4.

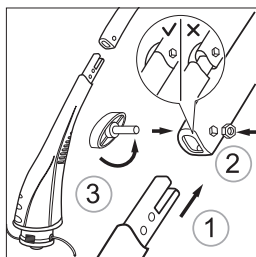


Рис. 2

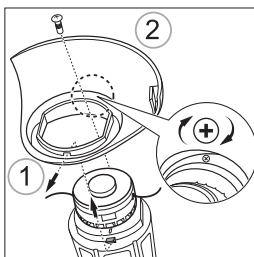


Рис. 3

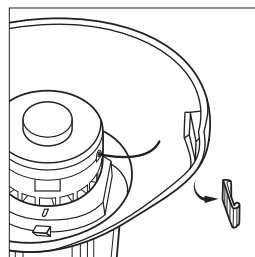


Рис. 4

Смяна на макарата и влакното

Натиснете фиксиращите запънки 1 (рис. 5) и свалете капака 2 (рис. 5) заедно с макарата 3 (рис. 5). Премахнете остатъците на влакното от макарата и я очистете от мръсотия.

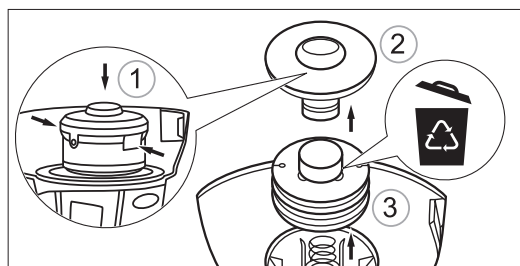


Рис. 5

**ВНИМАНИЕ!**

Не губете пружината, макарата няма да работи без нея.

Измерете дължината на влакното, което ще смятате да навие на макарата. Сгънете измереното парче влакно наполовина, фиксирайте мястото на предполагаемата среда в жлеба вътре в макарата 1 (рис. 6). Навийте двата края на въдицата равномерно и стегнато в посоката, посочена от стрелката на макарата 2 (рис. 6). Оставете краищата на влакното с дължина 10-12 см свободни, закрепете ги в страничните процепи на макарата 3 (рис. 6).

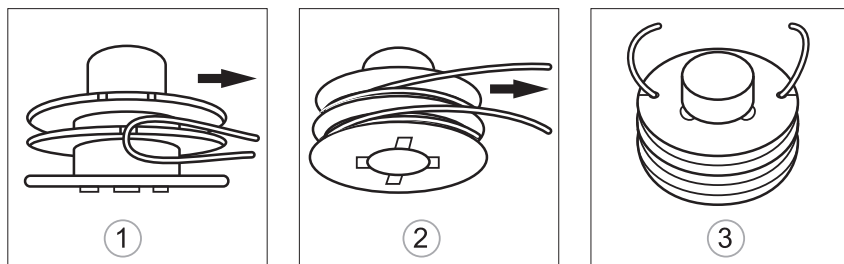


Рис.6

Поставете влакното в насочващите 1 и 2 (рис. 7), монтирайте пружината и макаратата в корпуса 3 (рис. 7) и затворете капака, докато щракне 4 (рис. 7).

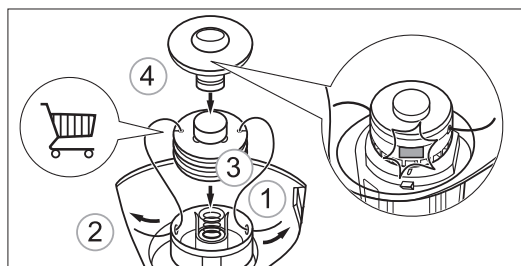


Рис. 7

Включване на удължителя

За да свържете тримера, трябва да използвате качествен удължител от проверен производител (в комплекта не е включен).

Преди всяко използване проверявайте удължителя за наличието на повреди. Забранено е използване на удължители с повредена изолация.

Когато използвате удължители на макара, уверете се, че кабелът е напълно развита, преди да го свържете към електрозахранването.

Напречното сечение трябва да бъде най-малко 1,0 mm², а максималната дължина на проводника не повече от 50 m.

Преди начало на работата задължително закрепете удължителя на специален държач (рис. 8). Използването на инструмента с разхлабен кабел може да доведе до внезапно изключване на оборудването, както и до нараняване.

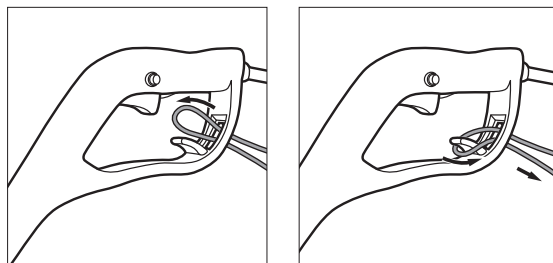


Рис.8.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Преди начало на работата, проверете обработваната територия и отстранете от нея чужди предмети, които могат да причинят различни наранявания или повреда на оборудването: камъни, клони, тел, въжета и т.п.

Работете с тримера само през светло време на деня или в условия на добра светлина. Внимание! Бъдете внимателни. Косенето на трева по стръмни склонове може да доведе до нараняване на оператора поради падане. Косенето трябва да се извършва, като се движите перпендикулярно на склона.

Има риск от нараняване при косене на трева по краищата на тревната площ, близо до огради и стръмни насапи. Високата трева трябва да се коси на етапи, както е показано на рис. 9.

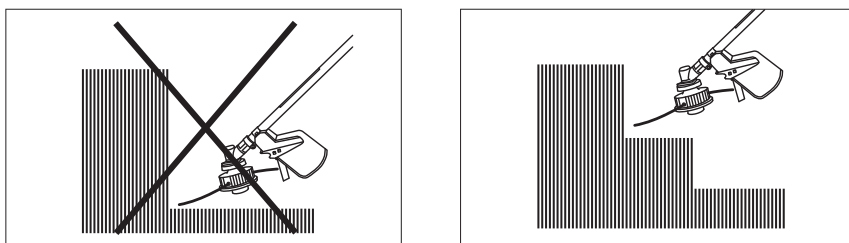


Рис. 9

Уверете се, че параметрите на мрежата съответстват на техническите характеристики. Свържете захранващия кабел към удължителя (рис. 10).

За да стартирате инструмента, натиснете бутона за блокиране от случайно стартиране 1 (рис. 11) и, като го задържите в това положение, натиснете лоста за превключване 2 (рис. 11).

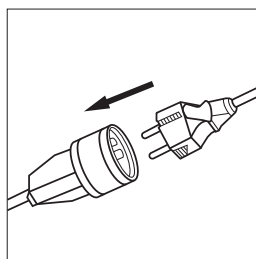


Рис. 10

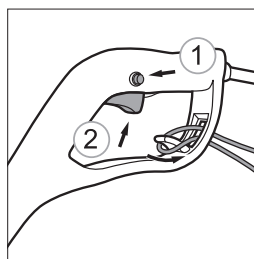


Рис. 11

Тримерът е оборудван с автоматична ударна система за удължаване на влакното. За да освободите влакното, е необходимо леко да ударите тримерната глава в земята при работещ двигател (рис. 12). Когато влакното е освободено, ножът, разположен върху защитния капак на тримера, отрязва влакното до нужната дължина (рис. 12).



ВНИМАНИЕ!

За да избегнете заплитане, удължаването на влакното трябва да се извърши с единичен удар.

Ако е необходимо допълнително удължаване на влакното, изчакайте няколко секунди, преди отново да ударите главата на тримера в земята.

Бъдете внимателни, когато работите с тримера и винаги се ръководете от разума. В случай на аварийна ситуация незабавно изключете оборудването и се свържете с оторизирания сервизен център.

За да изключите уреда: отпуснете изключателя 2 (рис. 11) и изключете тримера от мрежа за захранване (рис. 13).

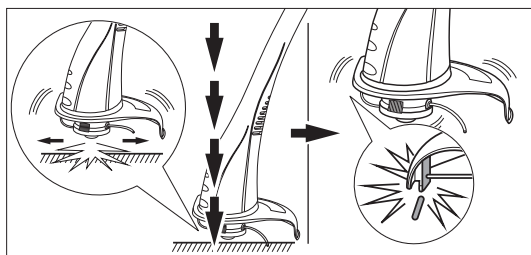


Рис. 12

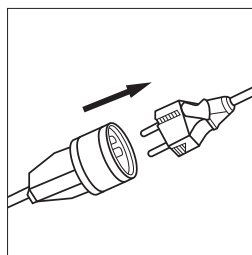


Рис. 13

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И ПОЧИСТВАНЕ



ВНИМАНИЕ!

Всички работи по техническото обслужаване могат да се извършват само при изключено електрозахранване.

Осъществяването на навременно техническо обслужване ще позволи да се удължи срока на служба на инструмента и ще увеличи ефективността на работата. Техническото обслужване на устройството, с изключение на споменатите тук операции, следва да се осъществява от квалифициран персонал в оторизирани сервизни центрове.

Почистване на инструмента



ВНИМАНИЕ!

Забранено е да се използва вода и други течности за почистване.

Бъдете внимателни, когато почиствате инструмента. Работете със защитни ръкавици. Изключете устройството. Изключете щепсела на захранващия кабел от контакта. Изчакайте около 15-20 минути, докато двигателят се охлади напълно. Избършете всички повърхности на тримера и вентилационните отвори със суха кърпа или парцал, ако е необходимо, използвайте специална четка.

Смяна на влакното и макарата

Изключете инструмента. Изключете щепсела на захранващия кабел от контакта на захранването. Изчакайте примерно 15-20 минути, докато двигателят напълно се охлади. Сменете макарата и влакното съгласно инструкцията.



ВНИМАНИЕ!

Забранява се да се използва вместо режещо влакно връв или тел, понеже това може да е причина за сериозно нараняване на оператора и повреда на оборудването.

ТЪРСЕНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Неизправност	Причини	Решение
Електродвигателят не работи.	Повреден е захранващият кабел.	Свържете се с оторизирания сервизен център.
	Повреждане на електродвигателя или задвижването.	Свържете се с оторизирания сервизен център.
	Счупен изключвател/включвател.	Свържете се с оторизирания сервизен център.
	В мрежата няма напрежение.	Свържете към друг източник на захранване.
	Повреден или неправилно избран удължител.	Сменете удължителя.
Искрящи четки на колектора.	Режещото влакно е изразходвано.	Сменете влакното съгласно изложеното в настоящото ръководство.
	Режещото влакно е заплетено.	Свалете макарата и навийте правилно влакното.
	Макарата е замърсена.	Свалете макарата и влакното, почистете, навийте влакното според инструкцията.
	Повреден е механизмът за автоматично освобождаване на влакното.	Ремонтирайте или сменете макарата.
Силна вибрация, силен шум.	Двигателят е лошо закрепен.	Свържете се с оторизирания сервизен център.
	Повреден е държачът на макарата.	Свържете се с оторизирания сервизен център.
	Дръжката се клати.	Стегнете закрепването на дръжката.
Появи се пушек или се чувства миризма на изгоряло.	Изгаряне на изолацията на намотката на електродвигателя.	Свържете се с оторизирания сервизен център.
	Изгаряне на смазката на движещите се части.	Свържете се с оторизирания сервизен център.

Техническото обслужване трябва да се извършва в специализирани сервизни центрове.

СЪХРАНЕНИЕ

Преди да изведете тримера от експлоатация за дълго време, той трябва да бъде добре почистен от мръсотия и утайвания.

Оптимални условия за съхранение: температура на околната среда от +1 до +35 °C, относителна влажност не повече от 80% при температура 20 °C, да се пази в място, недостъпно за деца.

Срокът на съхранение не е ограничен. Преди да извадите тримера от експлоатация за период повече от 30 дни, инструментът трябва да бъде стриктно почистен от мръсотия и да се смажат всички съединения с машинно масло.

ТРАНСПОРТИРАНЕ

Електрическият тример се допуска да се транспортира с всякакъв вид затворен транспорт както в оригиналната опаковка, така и без нея, при условие, че е защитено от механични повреди, атмосферни валежи, въздействие на химически активни вещества. Наличието във въздуха на пари от киселини, основи и други агресивни включения е неприемливо.

ГАРАНЦИЯ

Производителят предоставя гаранция за това изделие.

Срокът на действие на гаранцията е посочен в гаранционната карта и започва да тече от датата на закупуване. Правилата за гаранционно обслужване са изложени в гаранционната карта.

BG

СРОК НА СЛУЖБА

Срокът на служба на това изделие е 5 години, при условие на спазване от потребителя на предписаните правила за експлоатация.

РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗИРАНЕ

Настоящото оборудване се реализира чрез търговски обекти/дилъри в съответствие с приложимото законодателство и нормативни актове в областта, действащи на територията, където се реализира статуката.

Утилизирането на настоящото оборудване следва да се осъществява в съответствие с изискванията и стандартите на страната, в която е използвано.

Всички опаковъчни материали подлежат на рециклиране и съответно са маркирани. Опаковката да се утилизира в съответствие с местното законодателство.

Съхранявайте материалите на място, недостъпно за деца, за да предпазите децата от опасност. Правилно утилизиране:



Съгласно Директивата на ЕС "За отпадъците от електрическо и електронно оборудване" (2012/19/ЕС), символът на зачеркнат кош с колела (вляво) показва, че електрическото и електронното оборудване трябва да се изхвърля отделно от другите видове отпадъци.

Излезлото от употреба оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци: предайте го на предприятия, занимаващи се с рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Символът със зачеркнат кош на колела за боклук, поставен върху изделието,

в Ръководството за ползване или върху опаковката посочва на това изискване.

Пластмасовите компоненти на оборудването трябва да се изхвърлят съгласно съответната маркировка. Чрез правилното изхвърляне на отпадъчни материали и излязло от употреба оборудване вие внасяте своя влог в опазване на природата.

Свържете се с местните власти за информация относно предприятията, занимаващи се с рециклиране на електрическо и електронно оборудване.

ПРЕДПРИЯТИЕ-ПРОИЗВОДИТЕЛ

Производител: "Светът на инструмента" ООД, България, София, 1202, ул. "Малачевска", 8.

Произведено в Китай.

CUPRINS

DESCIFRAREA SIMBOLURILOR	29
DESTINAȚIE	30
COMPONENTE.....	30
CERINȚE DE SIGURANȚĂ	30
PRECAUȚIUNI.....	33
SPECIFICAȚII TEHNICE.....	33
SET PENTRU LIVRARE	34
PREGĂTIREA INSTRUMENTULUI PENTRU MUNCĂ	34
UTILIZAREA	37
ÎNȚREȚINEREA ȘI CURĂȚAREA	38
DIAGNOSTICAREA ȘI ELIMINAREA DEFECȚIUNILOR	39
DEPOZITARE	39
TRANSPORTARE.....	40
GARANȚIE.....	40
DURATA DE SERVICIU	40
VÂNZAREA ȘI ELIMINAREA	40
COMPANIE - FABRICANT	40
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE.....	54

Stimate client!

Ați achiziționat un aparat complex din punct de vedere tehnic. Înainte de a-l utiliza pentru prima dată, trebuie să citiți cu atenție acest manual și să respectați toate măsurile de siguranță! Nerespectarea recomandărilor poate duce la vătămări grave! Designul acestui produs este supus unei perfecționări continue și, prin urmare, este posibil ca versiunea echipamentului pe care l-ați achiziționat să fie puțin diferită de cea descrisă în manual, dar această diferență nu va afecta fiabilitatea și siguranța produsului.

DESCIFRAREA SIMBOLURILOR

	Respectarea specificațiilor prevăzute în acest manual și a reglementărilor generale de siguranță este obligatorie.
	Înainte de a utiliza acest produs, citiți cu atenție acest manual.
	Se recomandă să purtați echipament de protecție personală (dopuri pentru urechi, ochelari de protecție și cască).
	Folosiți încălțăminte de siguranță.
	Folosiți mănuși de protecție.
	Protejați acest instrument de ploaie. De asemenea, nu lăsați instrumentul electric în ploaie.
	Scoateți imediat ștecherul din priză după ce ați terminat de lucrat cu instrumentul și în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat.
	Verificați dacă există suficient spațiu în zona de lucru.
	Trebuie să aveți mare grijă, deoarece iarba și butucii de tufișuri pot zbura de sub mașina de tuns atunci când aceasta este în funcțiune.
	Este interzisă apropierea copiilor și a persoanelor care se află în preajmă la mai puțin de 15 metri de locul de muncă.
	Este interzisă atingerea marginilor de tăiere.
	Clasa de protecție II - protecția împotriva șocurilor electrice este asigurată de o izolație electrică fiabilă (dublă sau reforțată), a cărei aprindere este foarte puțin probabilă.
	Putere sonoră garantată.
	Acest instrument nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile domestice: consultați secțiunea "Eliminarea" din acest Manual.

DESTINAȚIE

Trimmerul electric este prevăzut pentru tunderea ierbii din locuințe, grădini și sere. Este vorba de un instrument electric de uz casnic.



ATENȚIE!

Nu lucrați cu acest instrument pe timp de ploaie (sau când este rouă). În acest mod se poate produce un șoc electric și deteriorarea echipamentului.

Trimmerul este prevăzut să funcționeze în următoarele condiții:

- temperatura ambiantă de la 1° la 35 °C;
- umiditate relativă de până la 80%;
- să lucrați cu pauze (efecuați o pauză de cel puțin 5 minute la fiecare 10-15 minute);
- concentrația de praf nu trebuie să depășească 10 mg/m³.



ATENȚIE!

Utilizarea instrumentului trebuie să fie destinată doar scopului pentru care a fost prevăzut; utilizarea în alte scopuri decât cele pentru care a fost destinat poate duce la vătămări grave. Instrumentul este conceput pentru tăierea ierbii și a arbuștilor.

COMPONENTE

Nr. de articol / Denumire	966197 / TE-250
1. Unitate de transmisie completă cu bobină și firul	1 buc.
2. Partea superioară a trimmerului cu mâner	1 buc.
3. Capac de protecție	1 buc.
4. Tăietorul de ghidaj pentru trimmer	1 buc.
5. Kit de montare	1 buc.
6. Kit de fixare	1 buc.

CERINȚE DE SIGURANȚĂ



ATENȚIE!

Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție acest manual și păstrați-l într-un loc sigur pentru orice consultare ulterioară.

De asemenea, pentru siguranță, persoanele cu vârsta sub 16 ani, precum și persoanele care nu au citit acest manual nu ar trebui să lucreze cu acest instrument.

Acest aparat nu este recomandat pentru a fi utilizat de către persoane cu capacități fizice sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Este interzisă utilizarea aparatului sub influența alcoolului și/sau a drogurilor sau a medicamentelor puternice.

Exploatarea și întreținerea acestui produs trebuie să fie efectuată numai de către persoane care au cunoștințele și competențele necesare.

Reparațiile și lucrările de întreținere care nu sunt descrise în acest manual ar trebui efectuate de un centru de asistență tehnică autorizat. Lucrările de reparații și întreținere ar trebui efectuate numai după ce aparatul electric a fost deconectat de la rețeaua electrică.

Nu trebuie să se îndepărteze dispozitivele de blocare și de siguranță și elementele de fixare.

Este interzisă conectarea instrumentului la o sursă de alimentare care nu respectă specificațiile instrumentului.

AVERTISMENT: Evitați să vă apropiați de conductorii sub tensiune în timp ce dispozitivul de tăiere este în funcțiune.

AVERTISMENT: Copiii, persoanele cu handicap fizic sau mental, persoanele neexperimentate și persoanele care nu au citit instrucțiunile de utilizare la fel nu au voie să utilizeze instrumentul. Vârsta utilizatorilor trimmerului poate fi limitată de legislația locală.

Pentru a garanta siguranța și fiabilitatea instrumentului, utilizați numai piese de schimb originale ale producătorului.

De asemenea, nu recomandăm utilizarea de piese de schimb de la furnizori externi. Înainte de a începe lucrul, verificați dacă instrumentul este deteriorat. Un trimmer electric care este deteriorat nu trebuie să fie utilizat.

Niciodată nu folosiți instrumentul în prezența flăcărilor sau a materialelor inflamabile. În timpul utilizării instrumentului, unele dintre piesele sale devin foarte fierbinți și rămân așa pentru o perioadă de timp după ce lucrarea a fost finalizată. Pentru a evita arsurile grave, trebuie să evitați să atingeți părțile încălzite ale mașinii electrice!

Trimmerul electric trebuie să fie utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput și în condițiile ambientale descrise în acest manual. Evitați să încercați să modificați singur instrumentul electric! Acest lucru poate provoca deteriorarea echipamentului și accidentări personale.

Să nu atingeți nicio piesă rotativă a instrumentului! Evitați să folosiți instrumentul fără capacul de protecție. Componentele care se rotesc pot provoca răni grave. Țineți mâinile, picioarele, marginile hainelor și bijuteriile care atârnă departe de piesele rotative.

Verificați, de fiecare dată, înainte de a porni motorul instrumentului, dacă toate conexiunile cu șuruburi sunt bine strânse. Piesele și componentele care devin inutilizabile trebuie să fie reparate la un centru de asistență tehnică sau înlocuite.

Folosiți echipament de protecție personală. Se recomandă să purtați ochelari de protecție, încălțăminte de siguranță, îmbrăcăminte adecvată, mănuși de protecție și dopuri pentru urechi.

Acest instrument trebuie să fie utilizat strict în conformitate cu scopul menționat mai sus, utilizarea în orice alt scop poate duce la vătămări grave.

Verificați cablul de alimentare și cablul prelungitor înainte de a începe lucrul pentru a vedea dacă prezintă semne de deteriorare și uzură. Dacă în cursul funcționării cablul de alimentare s-a deteriorat, deconectați imediat unealta de la sursa de alimentare. **SĂ NU ATINGEȚI CABLUL DE ALIMENTARE ÎN TIMP CE ACESTA ESTE SUB TENSIUNE.** Dacă izolația cablului este deteriorată, utilizatorul poate suferi un șoc electric. Este interzisă utilizarea instrumentului în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat sau uzat. Verificați instrumentul înainte de începerea lucrului pentru a detecta prezența și deteriorarea dispozitivului de protecție și a părților structurale ale acestuia.

Curățați și ștergeți în mod regulat mânerul cu o cârpă uscată.

AVERTISMENT: În cazul utilizării prelungite a instrumentului, este posibil să apară o senzație de slăbiciune în mâini și/sau antebrățe din cauza vibrațiilor. Pentru a evita acest lucru trebuie:

- aș purtați mănuși de protecție moi,
- dacă simțiți vreun disconfort din cauza vibrațiilor, trebuie să încetați imediat lucrul,
- pentru a amortiza vibrațiile, mențineți instrumentul cu fermitate de mâner,
- dacă vibrațiile sunt prea puternice, trebuie să duceți instrumentul la un centru de asistență tehnică.

AVERTISMENT: Intensitatea vibrațiilor poate depinde de starea instrumentului. Uneori, vibrațiile pot depăși valoarea calculată.

Valoarea calculată a vibrațiilor în condiții normale de funcționare este măsurată în conformitate cu standardele aplicabile și este comparabilă cu valoarea calculată a vibrațiilor pentru instrumente similare.

Valoarea calculată a vibrațiilor trebuie să fie luată în considerare în evaluarea riscurilor.

AVERTISMENT: Instrumentul în funcțiune emite un zgomot puternic care poate afecta auzul unei persoane. Pentru a evita orice accident:

- lucrați cu dopurile de urechi puse,
- dacă aveți un disconfort din cauza zgomotului puternic, opriți imediat lucrul,
- dacă instrumentul produce un zgomot excesiv sau neregulat, adresați-vă unui centru de asistență tehnică.

AVERTISMENT: Evitați să folosiți instrumentul în apropierea persoanelor aflate în apropiere, a copiilor sau a animalelor.

AVERTISMENT: Acest instrument nu trebuie să fie învelit cu o pânză sau alte materiale similare pentru a reduce nivelul de zgomot. În caz contrar, schimbul de aer va fi afectat și instrumentul nu se va răci în mod corespunzător. Datorită încălzirii instrumentului, există riscul de incendiu și arsuri.

Pentru a reduce la minimum riscul de traumatisme respiratorii:

- utilizați o mască de protecție împotriva prafului,
- ventilați mai des încăperea în care lucrați pentru a minimiza riscul de rănire a ochilor,
- lucrați cu ochelari de protecție.

Instrucțiunile prezentate în această secțiune, precum și în celelalte secțiuni, trebuie să fie respectate.

Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate duce la consecințe negative pentru protecția mediului, la deteriorarea echipamentului respectiv precum și la punerea în pericol a vieții și sănătății oamenilor.

Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță determină pierderea garanției în cazul unor daune provocate de o astfel de neconformitate.

RO

Utilizarea

- a) Asigurați-vă întotdeauna să nu se prindă cablul de alimentare și de prelungire cu piesele de tăiere.
- b) Ar trebui să purtați ochelari de protecție și încălțăminte rezistentă și închisă.
- c) Nu folosiți instrumentul pe vreme rea, în special când fulgerele sunt intermitente.
- d) Lucrați cu instrumentul la lumina zilei sau la o lumină artificială bună.
- e) Nu utilizați unealta dacă protecția acesteia este deteriorată sau lipsește.
- f) Activați motorul electric numai atunci când mâinile și picioarele dumneavoastră se află la o distanță sigură de piesele de tăiere.
- g) Întotdeauna scoateți cablul de alimentare din priză:
 - atunci când lăsați instrumentul nesupravegheat,
 - atunci când nu este prevăzut un dispozitiv de blocare,
 - înainte de verificarea, curățarea sau întreținerea instrumentului,
 - după ce se lovește de un obiect străin,
 - dacă simțiți o vibrație puternică din cauza funcționării instrumentului,
 - aveți grijă să nu vă răniți mâinile sau picioarele cu piesele de tăiere,
 - asigurați-vă întotdeauna că orificiile de ventilație să fie deschise,
 - nu vă întindeți prea mult cu instrumentul. Întotdeauna păstrați-vă echilibrul. Rămâneți întotdeauna bine pe picioare. Mișcați-vă încet, nu fugiți

AVERTISMENT: Nu atingeți elementele în mișcare ale instrumentului în timp ce acesta este conectat la sursa de alimentare sau până când elementele în mișcare nu se opresc complet.

Siguranța electrică

Priza de alimentare și cablul electric al trimmerului trebuie să fie adecvate pentru 220-240 V cu împământare. În circuitul de alimentare al instrumentului trebuie inclus un întrerupător de curent diferențial proiectat să funcționeze la un curent care să nu depășească 30Ma.

Protejați acest instrument de ploaie.

Prelungitorul trebuie să fie poziționat astfel încât să nu afecteze fluxul de trafic. Utilizați numai un prelungitor care este prevăzut pentru utilizare în exterior.

Evitați să utilizați trimmerul dacă este detectată cel puțin una dintre următoarele probleme:

- a) cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat;
- b) deteriorarea protecției suportului de perii;
- c) întrerupătorul nu se blochează în poziție necesară;
- d) apariția unui scurt circuit al periiilor de pe colector, însoțit de un arc de foc pe suprafața acestuia;
- e) scurgeri de unsoare din cutia de viteze;
- f) fum sau miros de izolație arsă;
- g) lovituri;
- h) crăpături în carcasă, mâner, capac de protecție;
- i) deteriorarea bobinei sau a discului.

Înainte de a începe lucrul, activați trimmerul și lăsați-l să funcționeze în gol. Dacă în timpul funcționării trimmerului auziți un zgomot ciudat sau simțiți o vibrație puternică, scoateți imediat trimmerul din priză și deconectați cablul de alimentare. Să nu folosiți trimmerul până când nu se identifică și se rezolvă cauza problemei.

PRECAUȚIUNI

Pentru a evita rănirea, respectați următoarele măsuri de siguranță:

- în timpul funcționării, unele părți ale trimmerului electric devin foarte fierbinți. Acestea nu trebuie atinse până când nu se răcesc în totalitate;
- în apropierea instrumentului de lucru nu trebuie să se afle materiale inflamabile;
- nu trebuie utilizat un trimmer deteriorat;
- nu trebuie să existe persoane sau animale în apropierea instrumentului de lucru;
- nu folosiți instrumentul într-o atmosferă care poate fi explozivă sau în prezența flăcărilor libere;
- nu folosiți instrumentul în locuri umede sau cu praf;
- este necesar să nu se permită folosirea instrumentului persoanelor fără a fi instruite în mod corespunzător;
- nu demontați dispozitivele de siguranță și de ajustare;
- atunci când lucrați cu instrumentul, trebuie să purtați întotdeauna echipament de protecție personală corespunzător;
- nu trebuie lăsat instrumentul fără supraveghere în momentul în care este pornit;
- în cazul oricărei situații anormale care implică o defecțiune a instrumentului, trebuie să deconectați imediat instrumentul de la sursa de alimentare și să contactați Serviciul de asistență pentru clienți.

RO

SPECIFICAȚII TEHNICE

Articol / Model	966197 / TE-250
Putere maximă, W	250
Tensiunea nominală, V/Hz	220-240~, 50
Viteza de mers în gol, rot/min	11000
Presiunea acustică măsurată, dB(A)	79
Puterea acustică măsurată, dB(A)	92
Coeficient de incertitudine, dB(A)	3
Puterea acustică garantată, dB(A)	93
Vibrația asociată, m/s ²	3,617
Coeficient de incertitudine, m/s ²	1,5
Diametrul firului, mm	1,3
Lățimea de tundere, mm	228
Dimensiuni totale L×L×H, cm	54×14×16
Greutate brută, kg	1,9
Greutate, kg	3,45

Presiunea acustică (L_{pa}) care apare în apropierea trimmerului în funcțiune se măsoară în conformitate cu Anexa CC la EN 50636; puterea acustică (L_{wa}) se măsoară în conformitate cu Directiva 2000/14/CE&2005/88/CE "privind controlul zgomotului în aer liber"; Vibrația se măsoară în conformitate cu Anexa BB la EN 50636.

SET PENTRU LIVRARE

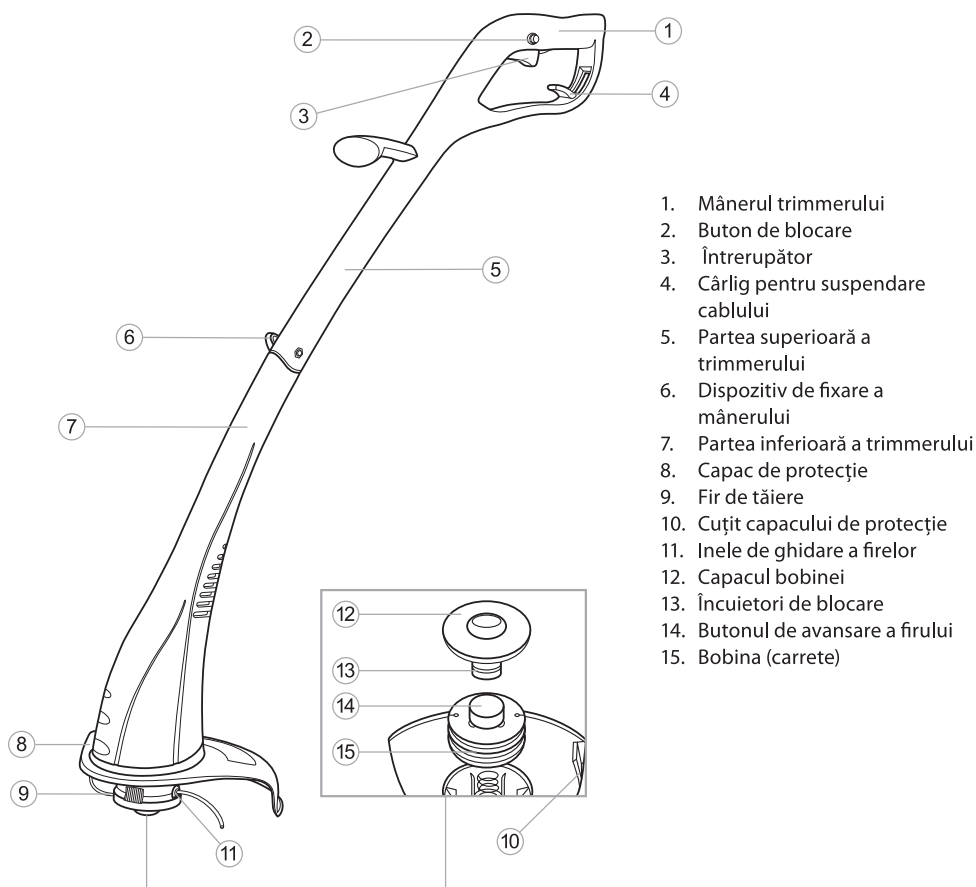


Fig. 1

PREGĂTIREA INSTRUMENTULUI PENTRU MUNCĂ

Despachetarea

În momentul cumpărării, produsul este livrat clientului într-o cutie de carton pentru transportare, căptușită în interior cu materiale speciale de amortizare pentru a proteja aparatul împotriva deteriorării în timpul transportării.

Pentru a scoate instrumentul din ambalaj, desfaceți banda de ambalare, deschideți cutia și scoateți cu grijă toate componentele.

**ATENȚIE!**

După despachetare și transportare, trebuie să verificați dacă este complet și în stare tehnică bună.

Vă recomandăm să păstrați materialele de ambalare într-un ambalaj de transportare.

Asamblarea produsului

Montați unitatea de acționare, împreună cu bobina și firul în partea superioară a trimmerului cu mânerul, așa cum se arată la punctul 1 (fig. 2). Introduceți piulița coliviei în canelura din partea superioară 2 (fig. 2) și strângeți dispozitivul de fixare a mânerului 3 (fig. 2).

Montați capul de protecție folosind dispozitivul de prindere a acestuia cu ajutorul fantei 1 (fig. 3) și a șurubului 2 (fig. 3). Asigurați-vă de siguranța conexiunii.

Pe capul de protecție este montat un cuțit special pentru tăierea firului. Nu uitați să scoateți capul de protecție de pe protecția cuțitului, așa cum se arată în fig. 4.

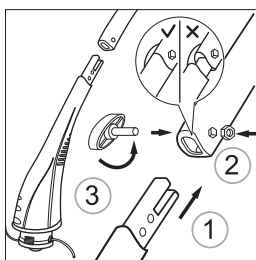


Fig. 2

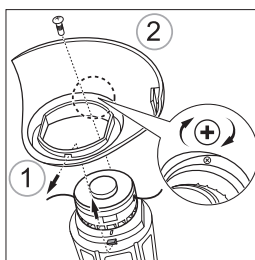


Fig. 3

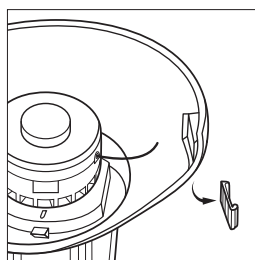


Fig. 4

Schimbarea bobinei și a firului

Apăsați dispozitivele de blocare 1 (fig. 5) și scoateți capul 2 (fig. 5) împreună cu bobina 3 (fig. 5). Îndepărtați orice reziduuri de fir de pe bobina și curățați orice murdărie.

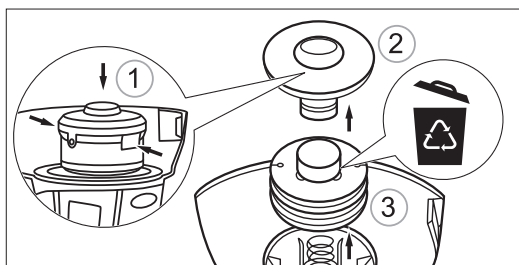


Fig. 5



ATENȚIE!

Nu pierdeți resortul, fără el bobina nu mai poate funcționa.

Măsurați lungimea firului pe care urmează să îl înfășurați pe bobină. Îndoțiți lungimea măsurată de fir în jumătate, fixați centrul prevăzut în canelura din interiorul bobinei 1 (fig. 6). Înfășurați ambele capete ale firului în mod egal și strâns în direcția indicată pe săgeata de pe bobina 2 (fig. 6). Lăsați 10-12 cm de fir liber și fixați-l în spațiile laterale ale bobinei 3 (fig. 6).

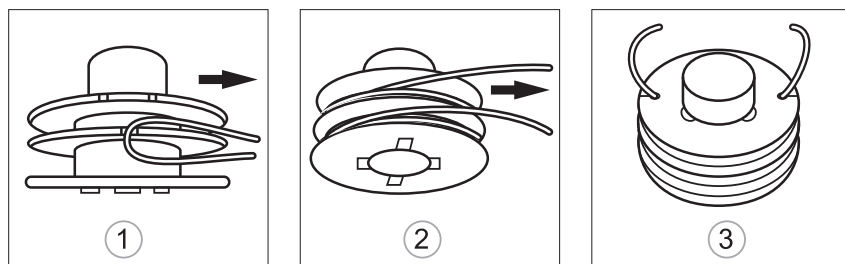


Fig. 6

Introduceți firul în conductoarele 1 și 2 (fig. 7), introduceți resortul și bobina în carcasa 3 (fig. 7) și închideți capacul până când se fixează în poziție necesară 4 (fig. 7).

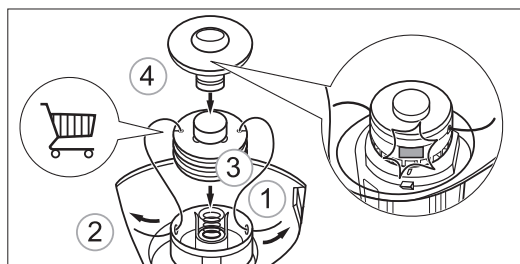


Fig. 7

Conectarea unui prelungitor

Pentru a conecta trimmerul, trebuie să utilizați un cablu prelungitor de calitate de la un producător de încredere (care nu este inclus în set).

Înainte de fiecare utilizare, verificați să nu fie deteriorat cablul prelungitorului. Este interzisă utilizarea prelungitoarelor cu izolația deteriorată.

La utilizarea prelungitoarelor pe o bobină, asigurați-vă ca acestea să fie bine derulate înainte de a le conecta la sursa de alimentare.

Suprafața secțiunii transversale trebuie să fie de cel puțin 1,0 mm², iar lungimea maximă a firului nu trebuie să depășească 50 m.

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă să fixați cablul prelungitor pe suportul special (fig. 8). Utilizarea instrumentului cu un cablu slab poate duce la oprirea bruscă a echipamentului și la diverse accidente.

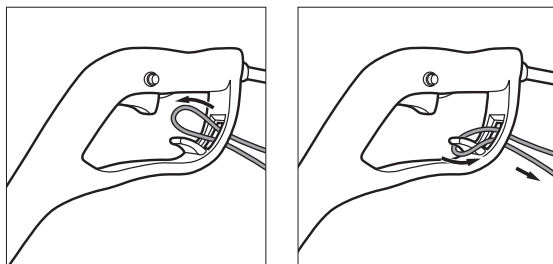


Fig. 8.

UTILIZAREA

Înainte de începerea lucrului, verificați zona care urmează să fie tratată și îndepărtați obiectele străine care pot cauza accidentări sau deteriorări ale echipamentului: pietre, crengi, fire, frânghii etc.

Utilizați trimmerul numai în timpul zilei sau în condiții bune de iluminare. Atenție! Fiți atenți. Tunsul ierbii pe pante abrupte poate provoca rănirea operatorului din cauza căderii. Tunderea trebuie să se facă perpendicular pe pantă.

Riscul de accidentări apare la tunderea de-a lungul marginilor gazonului, în apropierea gardurilor și a terasamentelor abrupte. Gazonul înalt trebuie cosit în etape, așa cum se arată în figura 9.

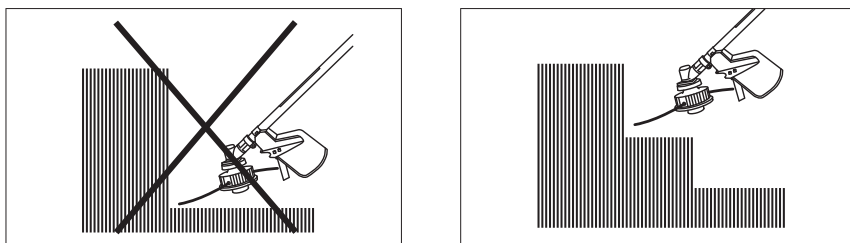


Fig. 9

Verificați dacă parametrii de rețea sunt în conformitate cu specificațiile. Conectați cablul de alimentare la prelungitor (fig. 10).

Pentru pornirea instrumentului, trebuie să apăsați pe butonul de blocare a pornirii accidentale 1 (fig. 11) și, menținându-l în această poziție, să apăsați butonul de pornire 2 (fig. 11).

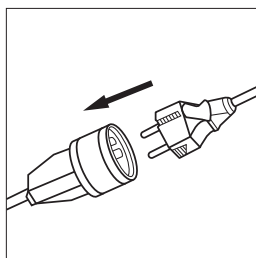


Fig. 10

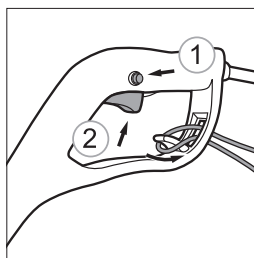


Fig. 11

Trimmerul este echipat cu un sistem automat de extragere a firului. Pentru a elibera firul, trebuie să loviți ușor capătul trimmerului pe pământ în timp ce motorul este în funcțiune (fig. 12). La eliberarea firului, cuțitul de pe carcasa de protecție a trimmerului taie firul la lungimea corectă (fig. 12).



ATENȚIE!

Pentru a evita încurcarea, firul trebuie întins cu o singură lovitură.

Dacă este necesar să trageți firul mai mult, trebuie să așteptați câteva secunde înainte de a lovi din nou capătul trimmerului de pământ.

Fiți atenți atunci când lucrați cu trimmerul și folosiți întotdeauna bunul simț. Dacă se întâmplă o situație de urgență, trebuie să opriți imediat echipamentul și să contactați un centru de asistență tehnică autorizat.

Pentru a opri echipamentul: dezactivați butonul 2 (fig. 11) și deconectați trimmerul de la sursa de alimentare (fig. 13).

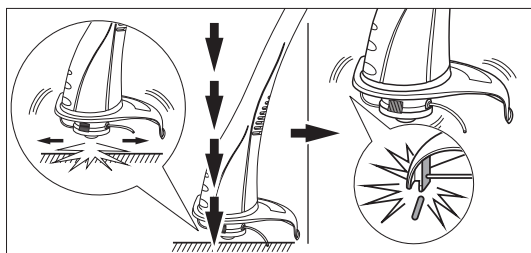


Fig. 12

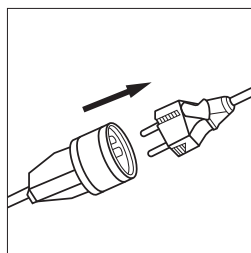


Fig. 13

ÎNȚREȚINEREA ȘI CURĂȚAREA



ATENȚIE!

Toate operațiunile de întreținere trebuie efectuate numai atunci când alimentarea cu energie electrică este deconectată.

Dacă întreținerea este efectuată la timp, aceasta va prelungi durata de viață a mașinii dumneavoastră de tuns iarba și îi va crește eficiența. Întreținerea aparatului, cu excepția operațiunilor menționate în prezentul document, trebuie efectuată de personal calificat la un centru de asistență tehnică autorizat.

Curățarea instrumentelor



ATENȚIE!

Este interzisă utilizarea apei sau a altor lichide pentru curățare.

Trebuie să aveți mare atenție la curățarea instrumentului. Folosiți mănuși de protecție. Dezactivați aparatul. Deconectați ștecherul de alimentare de la priza de rețea. Așteptați aproximativ 15-20 de minute pentru ca motorul să se răcească în totalitate. Ștergeți toate suprafețele trimmerului și orificiile de aerisire cu o cârpă sau o lavetă uscată și folosiți peria specială dacă este necesar.

Schimbarea firului și a bobinei

Scoateți instrumentul din priză. Scoateți cablul de alimentare din priză. Așteptați aproximativ 15-20 de minute până când motorul se răcește în totalitate. Înlocuiți bobina și firul în conformitate cu instrucțiunile respective.



ATENȚIE!

Este interzisă utilizarea cablului sau a sârmei în locul firului, deoarece aceasta poate cauza răni grave ale operatorului și deteriorarea instrumentului.

DIAGNOSTICAREA ȘI ELIMINAREA DEFECȚIUNILOR

Defecțiune	Cauze	Soluție
Motorul electric nu funcționează.	Cablul de alimentare este deteriorat.	Adresați-vă la un centru de asistență tehnică autorizat.
	Deteriorarea motorului electric sau a dispozitivului de acționare.	Adresați-vă la un centru de asistență tehnică autorizat.
	Întreprupătorul de pornire/oprire este stricat.	Adresați-vă la un centru de asistență tehnică autorizat.
	Nu este tensiune în rețea.	Conectați-vă la o altă sursă de alimentare.
	Prelungitor deteriorat sau ales incorect.	Înlocuiți prelungitorul.
Apariția scânteietori pe colector.	Firul este consumat.	Înlocuiți firul așa cum este descris în acest manual.
	Firul de tuns este încurcat.	Scoateți bobina și înfășurați corect firul.
	Bobina este înfundată.	Scoateți bobina și firul, curățați și înfășurați firul conform instrucțiunilor.
	Este deteriorat mecanismul de eliberare automată a firului.	Solicitați repararea sau înlocuirea bobinei.
Vibrație puternică, zgomot puternic.	Motorul nu este fixat în mod corespunzător.	Adresați-vă la un centru de asistență tehnică autorizat.
	Suportul bobinei este deteriorat.	Adresați-vă la un centru de asistență tehnică autorizat.
	Mănerul este desprins.	Strângeți bine dispozitivul de fixare a mânerului.
Se simte miros de arsură sau se produce fum.	Izolația înfășurării motorului este arsă.	Adresați-vă la un centru de asistență tehnică autorizat.
	Se arde lubrifiantul din părțile mobile.	Adresați-vă la un centru de asistență tehnică autorizat.

Menținerea trebuie efectuată de către centre de asistență tehnică specializate.

DEPOZITARE

Înainte de a lăsa trimmerul inactiv pentru o perioadă lungă de timp, acesta trebuie curățat bine de murdărie și acumulări.

Condiții optime de păstrare: temperatură ambientală între +1 și +35 °C, umiditate relativă max. 80% la 20 °C, depozitați-l în afara accesului copiilor.

Perioada de valabilitate nu este limitată.

Înainte de a scoate trimmerul din uz pentru mai mult de 30 de zile, acesta trebuie curățat bine de murdărie și toate conexiunile trebuie lubrificate cu ulei de mașină.

TRANSPORTARE

Trimmerul electric poate fi transportat în orice tip de transport închis, atât în ambalajul original, cât și fără acesta, cu condiția ca acesta să fie protejat împotriva deteriorărilor mecanice, a precipitațiilor atmosferice și a expunerii la agenți chimici. Prezența în aer a vaporilor de acizi, a alcalinelor și a altor incluziuni agresive nu este permisă.

GARANȚIE

Acest produs are garanție din partea producătorului.

Perioada de garanție este indicată pe certificatul de garanție și începe de la data achiziționării. Regulile de acordare a serviciilor de garanție sunt indicate în certificatul de garanție.

DURATA DE SERVICIU

Durata de funcționare a acestui aparat este de 5 ani, cu condiția ca utilizatorul să respecte instrucțiunile de utilizare recomandate.

VÂNZAREA ȘI ELIMINAREA

Prezentul instrument se comercializează prin puncte de vânzare cu amănuntul/comercianți în conformitate cu legile și reglementările aplicabile în zona în care sunt vândute produsele.

Eliminați acest instrument în conformitate cu cerințele și standardele din țara în care a fost utilizat.

Toate materialele de ambalare sunt reciclabile și etichetate corespunzător. Eliminați ambalajul în conformitate cu reglementările locale.

Păstrați materialele la îndemâna copiilor pentru a le menține în siguranță. Eliminarea corespunzătoare:

În conformitate cu Directiva UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (2012/19/CE), simbolul coșului de gunoi cu roți tăiat cu o cruce (stânga) indică faptul că echipamentele electrice și electronice trebuie eliminate separat de alte tipuri de reziduuri.

Nu aruncați echipamentele scoase din uz în fluxul de deșeuri menajere: încredințați-le unei companii care se ocupă de eliminarea echipamentelor electrice și electronice. Simbolul coșului de gunoi pe roți tăiat cu o cruce pe produs,

în Manualul de utilizare sau pe ambalaj indică această cerință.

Componentele din plastic ale echipamentului trebuie să fie eliminate în conformitate cu etichetarea corespunzătoare. Prin eliminarea corectă a deșeurilor și a echipamentelor scoase din uz, contribuiți la protecția mediului.

Contactați autoritățile locale pentru informații referitoare la companiile de eliminare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice.

COMPANIE - FABRICANT

Producător: Compania SRL „Mir Instrumenta” Bulgaria, Sofia, 1202 strada Malachevskaya 8.

Fabricat în China.

SPIS TREŚCI

OBJAŚNIENIE SYMBOLI	42
PRZEZNACZENIE	43
ELEMENTY	43
ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA	43
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI.....	46
DANE TECHNICZNE	46
ZAWARTOŚĆ ZESTAWU	47
PRZYGOTOWANIE DO OBSŁUGI	47
EKSPLOATACJA.....	50
CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE I CZYSZCZENIE	51
MOŻLIWE PROBLEMY I SPOSOBY ICH ROZWIĄZYWANIA.....	52
PRZECHOWYWANIE.....	52
TRANSPORT	52
GWARANCJA.....	53
ŻYWOTNOŚĆ	53
SPRZEDAŻ I UTYLIZACJA.....	53
WYTWÓRCA	53
DEKLARACJA ZGODNOŚCI	54

Drogi Nabywco!

Kupiłeś skomplikowane technicznie urządzenie. Przed jego pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą Instrukcję i ściśle przestrzegać wszystkich środków ostrożności! To zaniedbanie może spowodować poważne obrażenia! Konstrukcja tego produktu jest stale ulepszana, dlatego zakupiona wersja sprzętu może nieznacznie różnić się od opisanej w instrukcji, jednak różnice te nie wpłyną negatywnie na niezawodność i bezpieczeństwo produktu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Przestrzeganie wymagań określonych w niniejszej instrukcji oraz ogólnych przepisach bezpieczeństwa pracy jest obowiązkowe.
	Przed przystąpieniem do obsługi tego produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
	Podczas pracy stosuj środki ochrony indywidualnej (zatykczki do uszu, okulary ochronne i kask).
	Pracuj w butach ochronnych.
	Pracuj w rękawicach ochronnych.
	Nie wystawiaj narzędzia na działanie deszczu. Nie zostawiaj elektronarzędzia na zewnątrz w czasie deszczu.
	Za każdym razem, gdy skończysz pracę z narzędziem, a także w przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilającego, natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka.
	Upewnij się, że w obszarze prac jest wystarczająco dużo wolnego miejsca.
	Uważaj, podczas pracy z podkaszarką skoszona trawa i ścięte gałęzie krzewów mogą odlecieć spod niej.
	Dzieci i osoby postronne nie powinny zbliżać się do miejsca pracy bliżej niż 15 m.
	Nie dotykaj krawędzi tnących.
	Klasa ochronności II – ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym zapewnia niezawodna izolacja elektryczna (podwójna lub wzmocniona), której spalanie jest bardzo mało prawdopodobne.
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej.
	Ten wyrób nie może być utylizowany razem z odpadami domowymi: patrz rozdział "Utylizacja" w niniejszej instrukcji.

PRZEZNACZENIE

Podkaszarka elektryczna przeznaczona jest do koszenia trawy w ogrodach przydomowych, ogrodach i szklarniach. Ten produkt jest domowym elektronarzędziem.



UWAGA!

Nie używaj tego narzędzia w deszczu (a także podczas rosy). Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i uszkodzenie sprzętu.

Podkaszarka została zaprojektowana do pracy w następujących warunkach:

- temperatura otoczenia 1° – 35 °C;
- wilgotność względna do 80%;
- pracuj z przerwami (co 10-15 minut pracy zrób sobie przerwę na co najmniej 5 minut);
- zapylenie nie powinno przekraczać 10 mg/m³.



UWAGA!

Narzędzie używać ściśle zgodnie z przeznaczeniem, użycie niezgodne z przeznaczeniem może zakończyć się poważnym urazem. Narzędzie przeznaczone jest do przycinania trawy i krzewów.

PL

ELEMENTY

Artykuł / Oznaczenie	966197 / TE-250
1. Zespół napędowy w stanie zmontowanym wraz z cewką i żyłką	1 szt.
2. Górna część podkaszarki z uchwytem	1 szt.
3. Osłona ochronna	1 szt.
4. Prowadnica podkaszarki	1 szt.
5. Zestaw montażowy	1 szt.
6. Zestaw mocujący	1 szt.

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA



UWAGA!

Przed przystąpieniem do obsługi przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję i zachowaj ją, aby zwrócić się do niej w przyszłości.

Ze względów bezpieczeństwa osoby poniżej 16 roku życia oraz osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi, nie powinny być dopuszczone do korzystania z tego narzędzia.

Ten wyrób nie jest przeznaczony do użytku przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub umysłowych bądź w przypadku braku doświadczenia i wiedzy użytkownika, chyba że jest kontrolowany i poinstruowany o korzystaniu z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za bezpieczeństwo. Zabrania się używania urządzenia w stanie nietrzeźwości i/lub odurzenia oraz pod wpływem leków silnie działających. Do obsługi i konserwacji urządzenia dopuszczone są tylko osoby posiadające odpowiednią wiedzę i umiejętności.

Naprawy urządzenia i czynności konserwacyjne, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy wykonać w autoryzowanym centrum serwisowym. Naprawy i czynności konserwacyjne należy przeprowadzać tylko po odłączeniu elektronarzędzia od źródła zasilania.

Nie wolno demontować urządzeń blokujących i zabezpieczających, a także elementów złącznych. Nie można podłączać narzędzia do źródła zasilania, którego parametry nie odpowiadają specyfikacjom technicznym narzędzia.

UWAGA: Nie zbliżaj działającej podkaszarki do przewodów pod napięciem.

UWAGA: Dzieci, osoby z niepełnosprawnością fizyczną lub umysłową, osoby bez odpowiedniego doświadczenia, a także osoby, które nie przeczytały niniejszej instrukcji obsługi, nie mogą korzystać z narzędzia. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek użytkownika podkaszarki.

Aby zapewnić niezawodność i bezpieczeństwo pracy narzędzia, używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych producenta.

Nie zalecamy używania części innych firm. Przed rozpoczęciem sprawdź narzędzie pod kątem uszkodzeń. Nie wolno używać uszkodzonej podkaszarki elektrycznej.

Nie wolno używać narzędzia w obecności otwartego ognia lub materiałów łatwopalnych. Podczas obsługi narzędzia niektóre jego części bardzo się nagrzewają i pozostają gorące przez pewien czas po zakończeniu pracy. Aby uniknąć poważnych oparzeń, staraj się nie dotykać rozgrzanych części elektronarzędzia!

Podkaszarka elektryczna powinna być używana wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem oraz w warunkach otoczenia opisanych w niniejszej instrukcji. Nie próbuj samodzielnie modyfikować konstrukcji elektronarzędzia.

Może to spowodować uszkodzenie sprzętu i obrażenia personelu.

PL Nie dotykaj obracających się części narzędzia! Używanie narzędzia bez osłony ochronnej jest zabronione. Obracające się części mogą spowodować poważne obrażenia. Trzymaj dłonie, stopy, krawędzie odzieży i biżuterię na pewnej odległości od obracających się części narzędzia.

Przed każdym włączeniem silnika elektrycznego narzędzia sprawdź wszystkie połączenia gwintowe pod kątem niezawodności dokręcania. Zużyte części i komponenty należy naprawić w centrum serwisowym lub wymienić.

Stosuj środki ochrony indywidualnej. Pracuj w okularach ochronnych, butach ochronnych, dopasowanej odzieży, rękawicach ochronnych i zatyczkach do uszu.

To narzędzie powinno być używane ściśle zgodnie z wyżej wymienionym przeznaczeniem, inne zastosowania mogą prowadzić do poważnych obrażeń.

Przed rozpoczęciem pracy sprawdź przewód zasilający i przedłużacz pod kątem oznak uszkodzenia i zużycia. Jeśli kabel przewód ulegnie uszkodzeniu podczas pracy, natychmiast odłącz narzędzie od źródła zasilania.

NIE DOTYKAJ PRZEWODU ZASILAJĄCEGO, GDY JEST POD NAPIĘCIEM. Jeśli izolacja przewodu jest uszkodzona, użytkownik może zostać porażony prądem elektrycznym. Nie można używać narzędzia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub zużyty. Przed rozpoczęciem pracy sprawdź narzędzie pod kątem obecności i uszkodzenia osłony, a także szczegółów konstrukcyjnych narzędzia.

Regularnie czyść i wycieraj rękojeść suchą szmatką.

UWAGA: Podczas długotrwałej pracy z narzędziem w dłoniach i/lub przedramionach może pojawić się uczucie osłabienia z powodu wibracji. Aby uniknąć tego efektu:

- pracuj w miękkich rękawicach ochronnych,
- jeśli poczujesz się niekomfortowo z powodu wibracji, natychmiast przerwij pracę,
- aby stłumić drgania, trzymaj narzędzie mocno za rękojeść,
- jeśli wibracje są zbyt silne, oddaj narzędzie do centrum serwisowego.

UWAGA: Wielkość drgań może zależeć od stanu narzędzia. Czasami wibracje mogą przekraczać obliczoną wartość.

Obliczona wartość drgań w normalnym trybie pracy jest mierzona zgodnie z obowiązującymi normami i jest porównywalna z obliczoną wartością drgań podobnych narzędzi.

Przy ocenie ryzyka należy wziąć pod uwagę szacunkową wartość drgań.

UWAGA: Działające narzędzie wydaje silny hałas, który może uszkodzić słuch osoby. Aby uniknąć obrażeń:

- pracuj w zatyczkach do uszu,
- jeśli poczujesz się niekomfortowo z powodu silnego hałasu, natychmiast przerwij pracę,
- jeśli narzędzie wydaje zbyt duży lub dziwny hałas, skontaktuj się z centrum serwisowym.

UWAGA: Nie można używać narzędzia w pobliżu osób nieupoważnionych, dzieci ani zwierząt.

UWAGA: W celu zmniejszenia poziomu hałasu nie należy owijać narzędzia szmatką ani innymi podobnymi materiałami. W przeciwnym razie wymiana powietrza zostanie zakłócona, a narzędzie nie zostanie odpowiednio schłodzone. Z powodu nagrzania narzędzia powstaje ryzyko pożaru i poparzenia.

Aby zminimalizować ryzyko uszkodzenia dróg oddechowych:

- pracuj w masce przeciwpyłowej,
- częściej wentyluj pomieszczenie, w którym pracujesz, aby zminimalizować ryzyko obrażeń oczu,
- pracuj w okularach ochronnych.

Instrukcje podane zarówno w tej sekcji, jak i w pozostałych sekcjach są obowiązkowe.

Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może prowadzić do negatywnych skutków dla środowiska, uszkodzenia sprzętu oraz zagrażać życiu i zdrowiu ludzi.

Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa powoduje utratę gwarancji w przypadku uszkodzeń wynikających z takiej niezgodności.

Eksplatacja

- a) Pilnuj, aby przewód zasilający i przedłużacz nie dotykały części tnących.
- b) Pracuj w okularach ochronnych i solidnych zamkniętych butach.
- c) Nie używaj narzędzia przy złej pogodzie, zwłaszcza gdy błyskawice błyszcą.
- d) Pracuj z narzędziem w świetle dziennym lub dobrym sztucznym świetle.
- e) Nie można obsługiwać narzędzia, jeśli jego osłona jest uszkodzona lub jej brakuje.
- f) Uruchom silnik elektryczny tylko wtedy, gdy dłonie i stopy znajdują się w bezpiecznej odległości od części tnących.
- g) Pamiętaj, aby wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka:
 - gdy pozostawiasz narzędzie bez nadzoru,
 - gdy brakuje urządzenia blokującego,
 - przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub konserwacją narzędzia,
 - po uderzeniu w obcy przedmiot,
 - jeśli poczujesz silne wibracje z działającego narzędzia,
 - uważaj, aby nie zranić rąk lub stóp częściami tnącymi,
 - upewnij się, że otwory wentylacyjne są otwarte,
 - nie wyciągaj z narzędziem zbyt daleko. Zawsze utrzymuj równowagę. Zawsze stój mocno na nogach.

UWAGA: Nie dotykaj ruchomych części narzędzia, gdy jest ono podłączone do źródła zasilania lub dopóki ruchome części nie zostaną całkowicie zatrzymane.

Bezpieczeństwo elektryczne

Gniazdo zasilania i przewód zasilający podkaszarki zostały zaprojektowane dla prądu 220-240 V i powinny być uziemione. Obwód zasilania narzędzia powinien zawierać urządzenie wyłączające, zaprojektowane do działania przy natężeniu prądu nieprzekraczającym 30 mA.

Nie wystawiaj narzędzia na działanie deszczu.

Przedłużacz powinien być umieszczony tak, aby nie przeszkadzał w ruchu. Używaj tylko takiego przedłużacza, który jest przeznaczony do użytku na zewnątrz.

Nie można używać podkaszarki, jeśli wykryto co najmniej jedną z następujących wad:

- a) uszkodzony przewód zasilający lub wtyczka;
- b) uszkodzenie obudowy uchwytu szczotki;
- c) przełącznik nie blokuje się w żądanej pozycji;
- d) iskrzenie szczotek na kolektorze, któremu towarzyszy łuk ogniowy na jego powierzchni;
- e) wyciek smaru z reduktora;
- f) dym lub zapach spalonej izolacji;
- g) turkot;
- h) pęknięcia w obudowie, rękojeści, osłonie ochronnej;
- i) uszkodzenie cewki lub tarczy.

Przed rozpoczęciem włącz podkaszarkę i pozwól jej pracować na biegu jałowym. Jeśli podczas pracy z podkaszarką usłyszysz dziwny hałas lub poczujesz silne wibracje, natychmiast wyłącz podkaszarkę i wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda zasilania. Nie włączaj podkaszarki, dopóki nie znajdziesz przyczyny i nie naprawisz jej.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Aby uniknąć obrażeń, należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

- podczas pracy niektóre części podkaszarki elektrycznej bardzo się nagrzewają. Nie należy ich dotykać, dopóki nie ostygną całkowicie;
- w pobliżu działającego narzędzia nie powinno być materiałów łatwopalnych;
- obsługa uszkodzonej podkaszarki jest zabroniona;
- w pobliżu działającego narzędzia nie powinny znajdować się żadne nieupoważnione osoby ani zwierzęta;
- nie używaj narzędzia w potencjalnie wybuchowej atmosferze ani w obecności otwartego ognia;
- nie używaj narzędzia w wilgotnym lub zakurzonej miejscu;
- do pracy z narzędziem nie powinny być dopuszczane osoby, które nie otrzymały odpowiednich instrukcji;
- nie należy demontować urządzeń zabezpieczających i regulacyjnych;
- podczas pracy przy użyciu narzędzia należy nosić niezbędne środki ochrony indywidualnej;
- nie można pozostawiać włączonego narzędzia bez nadzoru;
- w każdej nietypowej sytuacji związanej z usterką sprzętu należy natychmiast odłączyć narzędzie od źródła zasilania i skontaktować się z centrum serwisowym.

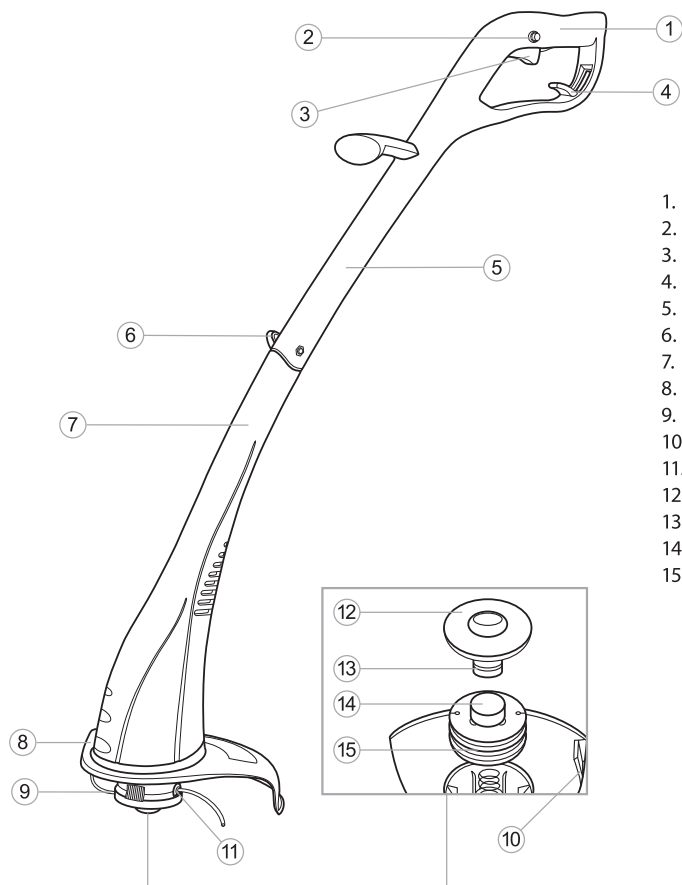
PL

DANE TECHNICZNE

Artykuł / Model	966197 / TE-250
Moc maksymalna, W	250
Napięcie znamionowe, V~ Hz	220-240~, 50
Prędkość obrotowa na biegu jałowym, obr/min	11000
Zmierzone ciśnienie akustyczne, dB (A)	79
Zmierzona moc akustyczna, dB (A)	92
Współczynnik niepewności, dB(A)	3
Gwarantowany poziom mocy akustycznej, dB(A)	93
Towarzyszące wibracje, m/s ²	3,617
Współczynnik niepewności, m/s ²	1,5
Średnica żyłki, mm	1,3
Szerokość koszenia, mm	228
Wymiary gabarytowe D×S×W, cm	54×14×16
Waga brutto, kg	1,9
Waga, kg	3,45

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pa}), występujący w bezpośrednim sąsiedztwie działającej podkaszarki, został zmierzony zgodnie z załącznikiem CC normy EN 50636; poziom mocy akustycznej (L_{wa} was) został zmierzony zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE i 2005/88/WE w sprawie emisji hałasu do środowiska; wibracje zostały zmierzone zgodnie z Załącznikiem BB normy EN 50636.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU



1. Uchwyt podkaszarki
2. Przycisk blokady
3. Wyłącznik
4. Hak do zawieszenia przewodu
5. Górna część podkaszarki
6. Blokada uchwytu
7. Dolna część podkaszarki
8. Osłona ochronna
9. Żyłka do podkaszarki
10. Nóż osłony ochronnej
11. Prowadnice żyłki
12. Pokrywa szpuli
13. Zatrzaski blokujące
14. Przycisk podawania żyłki
15. Cewka (szpula)

PL

Rys. 1

PRZYGOTOWANIE DO OBSŁUGI

Rozpakowanie

Po zakupie produkt jest przekazywany klientowi w kartonowym opakowaniu transportowym wyłożonym od wewnątrz specjalnymi materiałami amortyzującymi, które chronią sprzęt przed uszkodzeniem podczas transportu. Aby wyjąć narzędzie z opakowania, rozwiń taśmę do pakowania, otwórz pudełko i ostrożnie wyjmij wszystkie elementy.



UWAGA!

Po rozpakowaniu i transporcie należy sprawdzić kompletność i stan techniczny produktu.

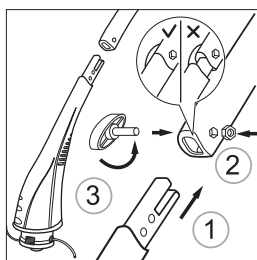
Zalecamy przechowywanie materiałów opakowaniowych w opakowaniu transportowym.

Montaż produktu

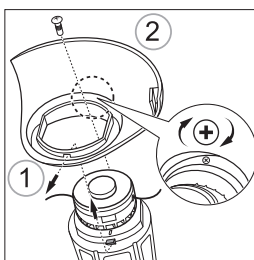
Zamontuj zespół napędowy w stanie zmontowanym wraz z cewką i żyłką w górnej części podkaszarki z uchwytem aż do oporu, jak pokazano na poz. 1 (rys. 2). Włóż nakrętkę osadzoną w rowku górnej części 2 (rys. 2) i dokręć blokadę uchwyty 3 (rys. 2).

Zamontuj osłonę ochronną za pomocą zatrzasku z rowkiem 1 (rys. 3) i śrubę 2 (rys. 3). Upewnij się, że połączenie jest niezawodne.

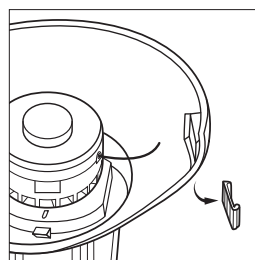
Nóż do przycinania żyłki jest zainstalowany na osłonie ochronnej. Pamiętaj, aby zdjąć pokrowiec ochronny z noża osłony, jak pokazano na rysunku 4.



Rys. 2



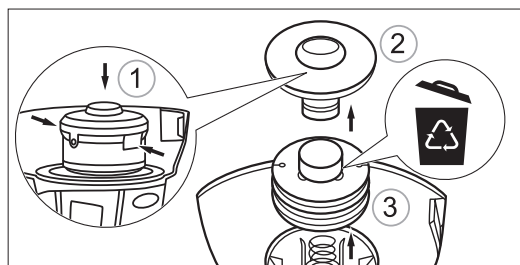
Rys. 3



Rys. 4

Wymiana cewki i żyłki

Naciśnij zatrzaski blokujące 1 (rys. 5) i zdejmij pokrywę 2 (rys. 5) wraz z cewką 3 (rys. 5). Usuń resztki żyłki z cewki i oczyść ją z brudu.



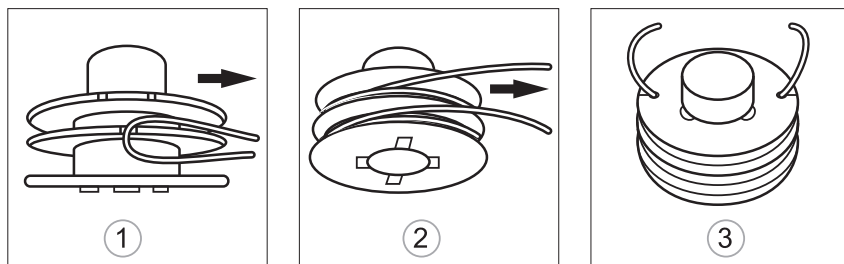
Rys. 5



UWAGA!

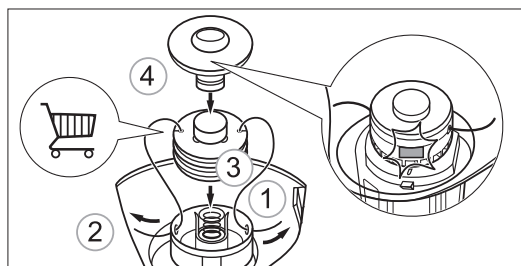
Przechowaj sprężynę, bez niej szpula nie będzie działała.

Zmierz długość żyłki, którą zamierzasz owinąć wokół cewki. Złóż odmierzony odcinek żyłki w pół, zamocuj miejsce zamierzonego środka w rowku wewnątrz cewki 1 (rys. 6). Nawirń oba końce żyłki równomiernie i mocno w kierunku wskazanym strzałką na cewce 2 (rys. 6). Pozostaw wolne końce żyłki o długości 10-12 cm, przymocuj je w bocznych szczelinach na cewce 3 (rys. 6).



Rys. 6

Włóż żyłkę do przewodnic 1 i 2 (rys. 7), zainstaluj sprężynę i cewkę w obudowie 3 (rys. 7) i zamknij pokrywę, aż usłyszysz kliknięcie 4 (rys. 7).



Rys. 7

Podłączenie przedłużacza

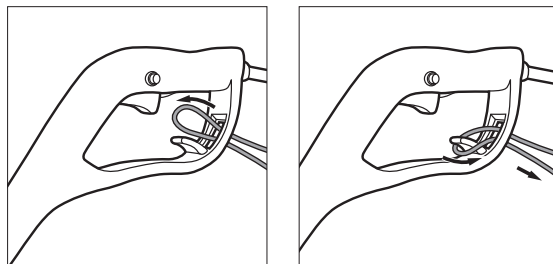
Do podłączenia podkaszarki należy użyć wysokiej jakości przedłużacza od niezawodnego producenta (nie wchodzi w skład zestawu).

Przed każdym użyciem sprawdź przedłużacz pod kątem uszkodzeń. Zabronione jest stosowanie przedłużaczy, gdy mają uszkodzoną izolację.

W przypadku korzystania z przedłużacza na cewce przed podłączeniem do źródła zasilania należy upewnić się, że przewód został całkowicie rozwinięty.

Przekrój powinien wynosić co najmniej 1,0 mm², a maksymalna długość przewodu nie powinna przekraczać 50 m.

Przed rozpoczęciem należy przymocować przedłużacz do specjalnego uchwyty (rys. 8). Używanie narzędzia z nieprzymocowanym przewodem może doprowadzić do nagłego wyłączenia sprzętu, a także spowodować różne obrażenia.



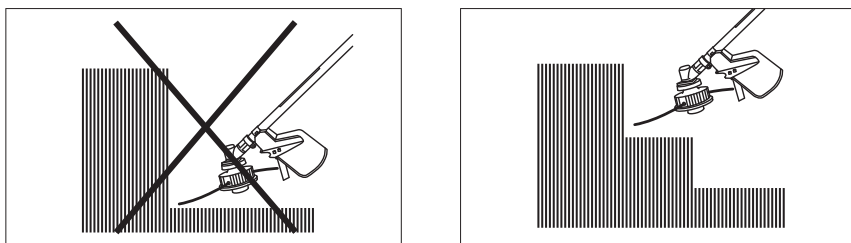
Rys. 8.

EKSPLOATACJA

Przed rozpoczęciem pracy sprawdź obrabiany obszar i usuń stąd ciała obce, które mogą powodować różne obrażenia lub doprowadzić do uszkodzenia sprzętu: kamienie, gałęzie, drut, sznure itp.

Obsługuj podkaszarkę tylko w ciągu dnia lub w dobrych warunkach oświetleniowych. Uwaga! Bądź ostrożny. Koszenie trawy na stromych zboczach może spowodować obrażenia operatora w wyniku upadku. Należy kosić trawę, poruszając się prostopadłe do zbocza.

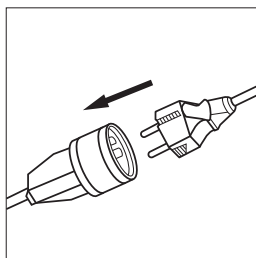
Niebezpieczeństwo obrażeń występuje podczas koszenia trawy wzdłuż krawędzi trawników, w pobliżu ogrodzeń i stromych nasypów. Wysoką trawę należy kosić krok po kroku, jak pokazano na rys. 9.



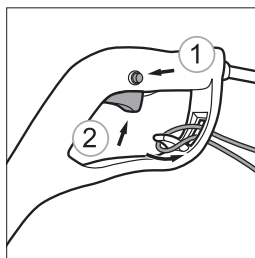
Rys. 9

Upewnij się, że parametry sieci elektroenergetycznej są zgodne ze specyfikacjami technicznymi. Podłącz przewód zasilający do przedłużacza (rys. 10).

Aby uruchomić narzędzie, naciśnij przycisk blokady przed przypadkowym uruchomieniem 1 (rys. 11) i przytrzymując go w tej pozycji naciśnij dźwignię wyłącznika 2 (rys. 11).



Rys. 10



Rys. 11

Podkaszarka wyposażona jest w system automatycznego uderzeniowego wysuwania żyłki. Aby wypuścić żyłkę, należy lekko uderzyć głowicą podkaszarki o ziemię podczas gdy silnik jest włączony (rys. 12). Po wypuszczeniu żyłki nóż umieszczony na osłonie podkaszarki przycina żyłkę na żądaną długość (rys. 12).



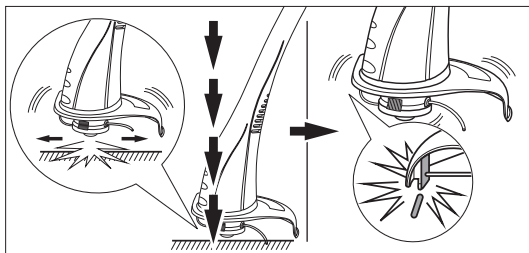
UWAGA!

Aby uniknąć splątania, przedłużenie żyłkę należy wysuwać jednym uderzeniem.

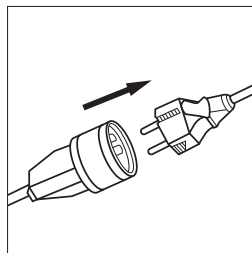
Jeśli chcesz dodatkowo wysunąć żyłkę, musisz poczekać kilka sekund, następnie ponownie możesz uderzyć głowicą podkaszarki o ziemię.

Zachowaj ostrożność podczas obsługi podkaszarki i zawsze kieruj się zdrowym rozsądkiem. W każdej sytuacji awaryjnej natychmiast odłącz sprzęt i skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Aby wyłączyć urządzenie: zwolnij dźwignię wyłącznika 2 (rys. 11) i odłącz podkaszarkę od źródła zasilania (rys. 13).



Rys. 12



Rys. 13

CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE I CZYSZCZENIE



UWAGA!

Wszystkie czynności konserwacyjne mogą być wykonywane tylko wtedy, gdy zasilanie jest wyłączone.

PL

Terminowa konserwacja pozwoli na wydłużenie żywotności narzędzia i zwiększy wydajność pracy. Konserwacja urządzenia, z wyjątkiem wymienionych tutaj operacji, musi być przeprowadzona przez wykwalifikowany personel w autoryzowanych centrach serwisowych.

Czyszczenie narzędzia



UWAGA!

Zabrania się używania wody i innych płynów do czyszczenia.

Zachowaj ostrożność podczas czyszczenia narzędzia. Nosić rękawice ochronne. Wyłącz urządzenie. Wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Odczekaj około 15-20 minut, aby silnik całkowicie ostygł. Wytrzyj wszystkie powierzchnie podkaszarki i otwory wentylacyjne suchą ściereczką lub szmatką, w razie potrzeby użyj specjalnej szczotki.

Wymiana żyłki i cewki

Odłącz narzędzie. Wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Odczekaj mniej więcej 15-20 minut, aż silnik całkowicie ostygnie. Wymień szpulę i żyłkę zgodnie z instrukcją.



UWAGA!

Zabrania się używania sznura ani drutu zamiast żyłki, ponieważ może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała operatora i uszkodzenia sprzętu.

MOŻLIWE PROBLEMY I SPOSOBY ICH ROZWIĄZYWANIA

Usterka	Przyczyny	Rozwiązywanie problemu
Silnik elektryczny nie działa.	Przewód zasilający jest uszkodzony.	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
	Uszkodzenie silnika elektrycznego lub napędu.	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
	Wyłącznik/włacznik jest uszkodzony.	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
	Brak prądu w sieci.	Podłącz do innego źródła zasilania.
	Przedłużacz jest uszkodzony lub nieprawidłowo wybrany.	Wymień przedłużacz.
Iskrzenie szczotek na kolektorze.	Żyłka tnąca została zużyta.	Wymień żyłkę zgodnie z opisem w tej instrukcji.
	Żyłka tnąca jest splątana.	Zdejmij szpulę i nawiń żyłkę prawidłowo.
	Cewka jest zatkana.	Wymij cewkę i żyłkę, wyczyść, nawiń żyłkę zgodnie z instrukcją.
	Uszkodzony jest mechanizm automatycznego zwalniania żyłki.	Napraw lub wymień cewkę.
Silne wibracje, silny hałas.	Silnik jest źle zamocowany.	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
	Uchwyt do cewki jest uszkodzony.	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
	Uchwyt jest luźny.	Dokręć mocowanie uchwyty.
Pojawił się dym lub zapach spalenizny.	Wypalanie izolacji uzwojenia silnika elektrycznego.	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
	Wypalenie smaru ruchomych części.	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Konserwacja powinna odbywać się w wyspecjalizowanych centrach serwisowych.

PRZECZYSZCZANIE

Przed wycofaniem podkaszarki z eksploatacji na długi czas należy ją dokładnie oczyścić z brudu i osadów. Optymalne warunki przechowywania: temperatura otoczenia od +1 do +35 °C, wilgotność względna nie większa niż 80% w temperaturze 20 °C, przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Okres przechowywania jest nieograniczony. Przed wycofaniem podkaszarki z eksploatacji na okres dłuższy niż 30 dni narzędzie należy dokładnie oczyścić z brudu i nasmarować wszystkie połączenia olejem maszynowym.

TRANSPORT

Podkaszarka elektryczna może być transportowana dowolnym pojazdem krytym, zarówno w opakowaniu fabrycznym, jak i bez niego, pod warunkiem ochrony przed uszkodzeniami mechanicznymi, opadami atmosferycznymi, narażeniem na chemikalia. Obecność w powietrzu oparów kwasów, zasad i innych agresywnych wtrąceń jest niedopuszczalna.

GWARANCJA

Ten produkt jest objęty gwarancją producenta.

Okres gwarancji jest podany na karcie gwarancyjnej i rozpoczyna się od daty zakupu. Zasady serwisu gwarancyjnego podane są w karcie gwarancyjnej.

ŻYWOTNOŚĆ

Żywotność tego produktu wynosi 5 lat, pod warunkiem przestrzegania przez użytkownika określonych zasad użytkowania.

SPRZEDAŻ I UTYLIZACJA

Sprzęt ten jest sprzedawany za pośrednictwem punktów sprzedaży/dealerów zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa i przepisami obowiązującymi na terenie sprzedaży towarów.

Utylizacja tego sprzętu powinna być przeprowadzana zgodnie z wymaganiami i normami kraju, w którym był eksploatowany.

Wszystkie materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu i są odpowiednio oznakowane. Opakowanie należy poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.

Przechowuj materiały poza zasięgiem dzieci, aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwem. Prawidłowa utylizacja:



Zgodnie z dyrektywą UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE), symbol przekreślonego kosza na śmieci (po lewej stronie) oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny musi być usuwany oddzielnie od innych rodzajów odpadów.

Nie można wyrzucać sprzętu, który wytworzył swoje zasoby wraz z odpadami domowymi: przekaż go przedsiębiorstwom zajmującym się utylizacją sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Symbol przekreślonego kosza na śmieci, umieszczony na produkcie, w Instrukcji obsługi lub na opakowaniu wskazuje ten wymóg.

Plastikowe elementy urządzenia należy poddać recyklingowi zgodnie z odpowiednim oznaczeniem. W przypadku gdy prawidłowo utylizujesz zużyte materiały i urządzenia, przyczyniasz się do ochrony zasobów środowiska naturalnego.

Aby uzyskać informacje na temat firm zajmujących się utylizacją sprzętu elektrycznego i elektronicznego, skontaktuj się z władzami lokalnymi.

WYTWÓRCA

Producent: TOOLS WORLD BULGARIA LTD., Malashevska 8, 1202 Sofia, Bułgaria.

Wyprodukowano w Chinach.

PL

EN EU DECLARATION OF CONFORMITY
BG Декларация за съответствие ЕС
RO Declaratie de conformitate UE
PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
HU EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

NR/No 103B/TW/2022

TOOLS WORLD BULGARIA LTD
8 Malashevska Str., 1202 Sofia, Bulgaria

EN the Manufacturer, declare on our sole responsibility that the following product:

BG като Производител декларираме на наша единствена отговорност, че следният продукт

RO în calitate de producător, declarăm pe propria noastră răspundere că următorul produs

PL jako producent deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkt

HU a gyártó, kizárólagos felelősségünkre kijelenti, hogy az alábbi termék

Product: **EN Electric trimmer / BG електрически тример / RO aparat de tuns electric / PL**

Podkaszarka elektryczna / HU trimmer electric

Factory
model: **DTGT01-M228**

Trade model: **TE-250**
Item number: **966197**

Brand: **DENZEL**

EN was designed, manufactured and marketed in accordance with the following Directives

BG е проектиран, произведен и пуснат на пазара в съответствие със следните директиви

RO a fost proiectat, fabricat și comercializat în conformitate cu următoarele directive

PL został zaprojektowany, wyprodukowany i wprowadzony do obrotu zgodnie z następującymi dyrektywami

HU az alábbi irányelveknek megfelelően tervezték, gyártották és forgalmazták:

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC , 2005/88/EC

EN European standards / BG и следните приложими европейски стандарти/ RO și următoarele standarde europene aplicabile/ PL oraz następujące obowiązujące normy europejskie / HU és az alábbi vonatkozó európai szabványokat:

EN 60335-1 :2012/A13 :2017

EN 50636-2-91 :2014

EN 55014-1 :2017

EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-3 :2013

EN Guaranteed sound power level / BG Гарантирано ниво на звукова мощност / RO Nivel de putere sonor garantat / PL Gwarantowany poziom mocy akustycznej / HU Garantált hangteljesítmény: 93 dB(A)

EN Measured sound power level / BG Измерено ниво на звукова мощност / RO Nivelul de putere sonor măsurat / PL Zmierzony poziom mocy akustycznej / HU Mért hangteljesítményszint: 92 dB(A)

EN Conformity assessment procedure applied - internal production control specified in Annex VI of the Noise Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC / **BG** Приложена процедура за оценка на съответствието - вътрешен производствен контрол - приложение VI към Директивата за шума 2000/14/EO, изменена с 2005/88/EO / **RO** Procedura de evaluare a conformității aplicată - controlul intern al producției - Anexa VI la Directiva 2000/14/CE privind zgomotul modificată prin 2005/88/CE / **PL** Zastosowana procedura oceny zgodności - wewnętrzna kontrola produkcji - załącznik VI dyrektywy hałasowej 2000/14/WE zmienionej przez 2005/88/WE / **HU** Alkalmazott megfelelőségértékelési eljárás - a 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK zajirányelv VI. mellékletében meghatározott belső gyártásellenőrzés.

EN Notified Body confirming compliance with the Directive 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC, / **BG** Нотифициращ орган, потвърждаващ спазването на Директивата за шума 2000/14/EC, / **RO** Organism de notificare care confirmă conformitatea cu Directiva 2000/14/CE privind zgomotul modificată prin 2005/88/CE / **PL** Zastosowana procedura oceny zgodności - wewnętrzna kontrola produkcji - załącznik VI dyrektywy hałasowej 2000/14/WE zmienionej przez 2005/88/WE / **HU** A 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelvnek való megfelelést megerősítő bejelentett szervezet.

DEKRA Testing and Certification GmbH
Handwerkstraße 15
70565 Stuttgart
Country: Germany
Approved Notified Body number : 0158

EN Person responsible for preparation and keeping of technical documentation

BG Лице, отговорно за изготвянето и поддържането на техническа документация

RO Persoana responsabilă pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice

PL Osoba odpowiedzialna za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej

HU A műszaki dokumentáció elkészítéséért és vezetéséért felelős személy:

Konrad Marek – Technical Director EU , ul. Marynin 25B, lok.47, 01-469 Warszawa, Polska.

Date and place 17.11.2022

Name, Surname, position

Georgi Dimitral
Marketing Manager

Signature



CE

